DEWALT®

www.DEWALT.com

D25951

Final Page size: A5 (148mm x 210mm)

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 5

Deutsch *(übersetzt von den originalanweisungen)* 11

English ***(original instructions)*** 17

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 23

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 29

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 35

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 41

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 47

Português *(traduzido das instruções originais)* 53

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 59

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 64

Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 70

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 76

Copyright DEWALT

Fig. A

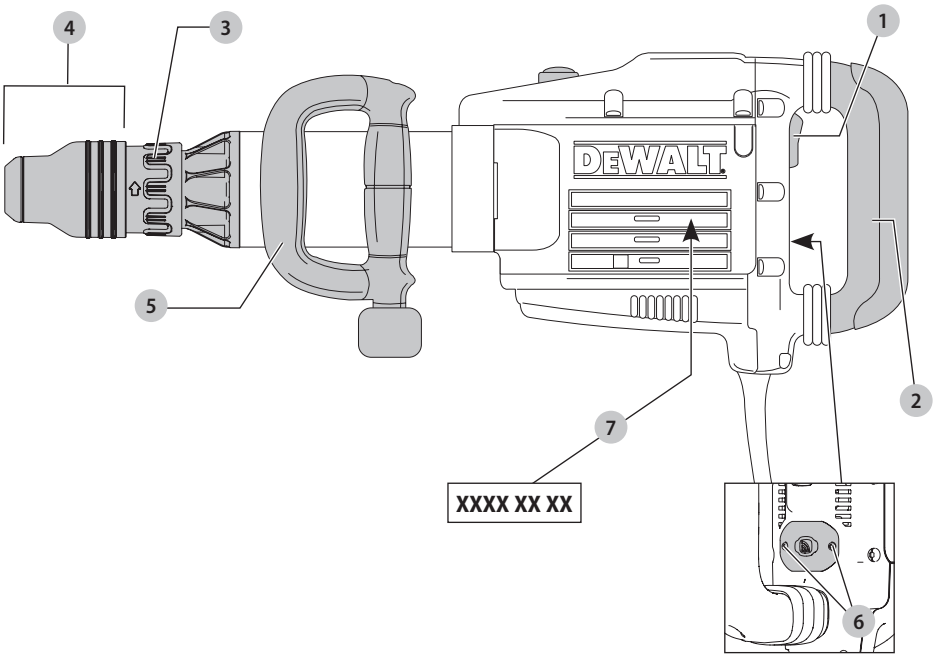


Fig. B

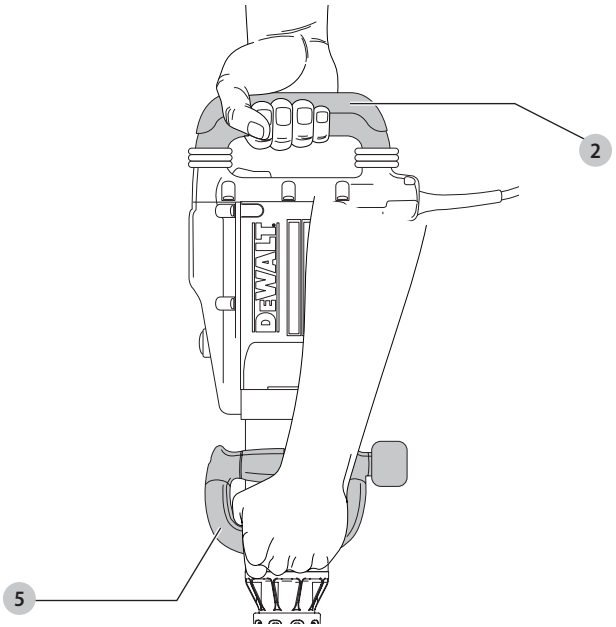


Fig. C

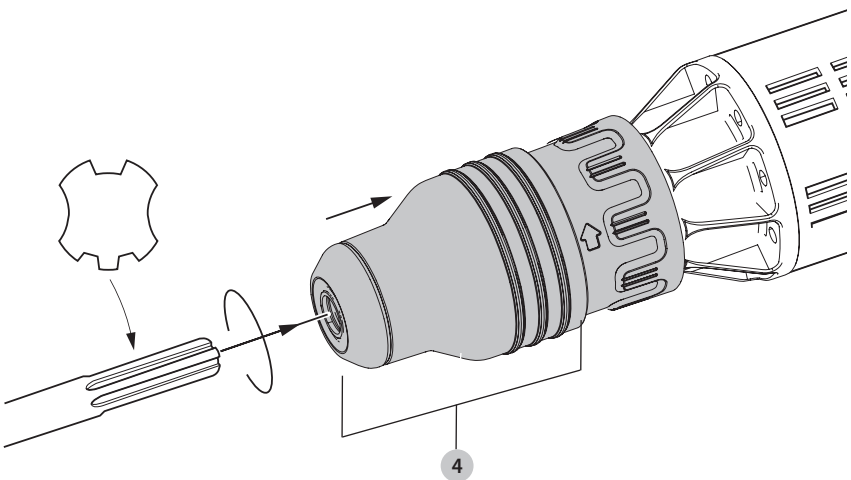


Fig. D

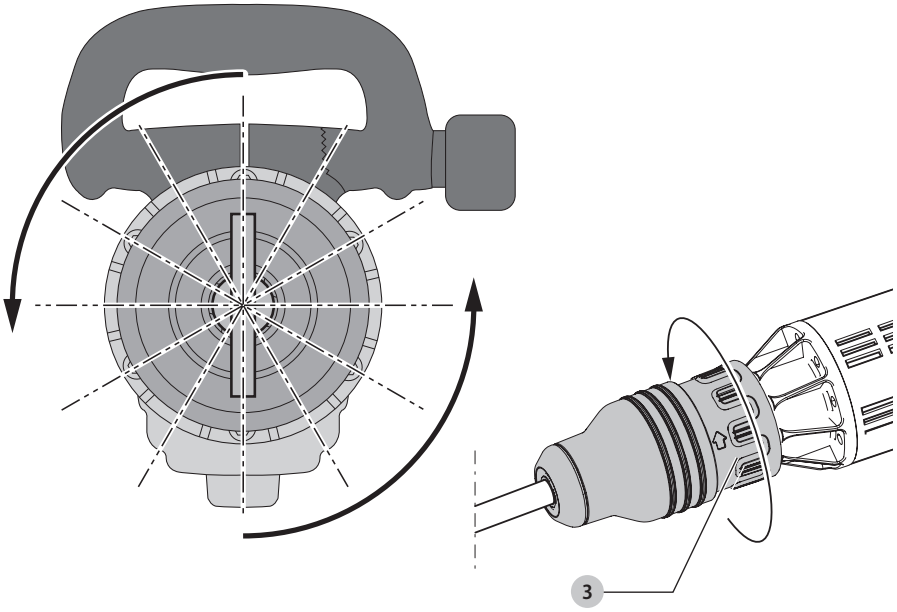


Fig. E

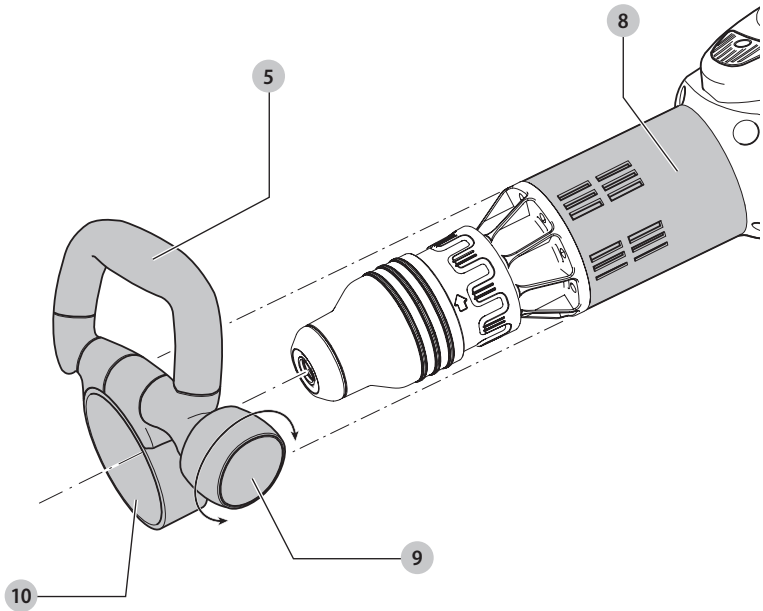
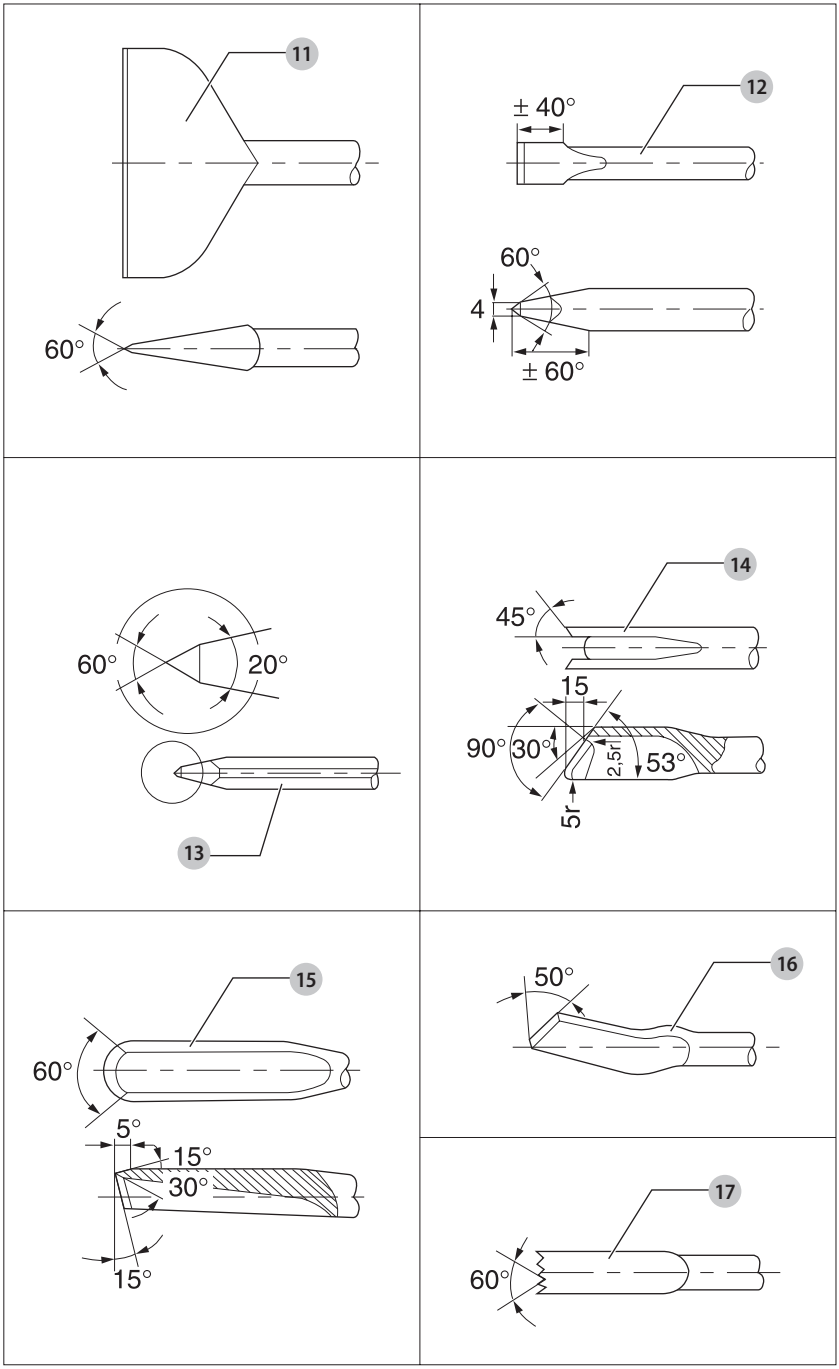


Fig. F


11
60°
12
± 40°
60°
4
± 60°
60°
20°
13
14
45°
15
90°
30°
2,5r
53°
5r
15
60°
5°
15°
30°
15°
16
50°
17
60°

NEDBRYDNINGSHAMMER
D25951

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		D25951
Spænding	V_{AC}	230
Type		1
Frekvens	Hz	50
Afgiven effekt	W	1600
Slag pr. minut	min^{-1}	1620
Enkelt slagsenergi (EPTA 05/2009)	J	24
Værktøjsholder		SDS MAX
Mejselpositioner		12
Vægt	kg	13,3

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN60745-2-6:		
L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	90
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	101
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	2

Mejsling		
Vibrationsemissionsværdi $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: *Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv

CE

Nedbrydningshammer
D25951

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under ***Tekniske data*** er udformet i overensstemmelse med:
2006/42/EF, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EF, elektrisk betonbrækker (håndholdt), m ≤ 15 kg, bilag VIII, TÜV Rheinland LGA produktsikkerhed GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Tyskland, id-nummer for meddelt instans: 0197

Akustisk effektniveau i overensstemmelse med 2000/14/EF (paragraf 12, bilag III, nr. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (målt lydstyrkeniveau)	dB(A)	101
L_{WA} (garanteret lydstyrkeniveau)	dB(A)	103

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Direktør for maskinteknik
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
03.01.2018

ADVARSEL: *Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.*

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

FARE: *Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås,* ***vil*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

ADVARSEL: *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kunne*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

FORSIGTIG: *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kan*** *resultere i* ***mindre eller moderat personskade****.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der* ***ikke er forbundet med personskade****, men som* ***kan*** *resultere i* ***produktskade****.*

Angiver risiko for elektrisk stød.

Angiver brandfare.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c) ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk Sikkerhed

a) ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

c) ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

d) ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

f) ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

3) Personlig Sikkerhed

a) ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

b) ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.*

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*

e) ***Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

5) Service

a) ***Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.*** *Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.*

Yderligere specifikke sikkerhedsregler for roterende hamre

- ***Bær høreværn.*** *Udsættelse for støj kan føre til tab af høreevne.*
- ***Anvend de hjælpegreb, som leveres med værktøjet.*** *Hvis man mister kontrollen over værktøjet, kan det være årsag til personskade.*
- ***Hold kun fast i elværktøjet ved hjælp af de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger eller sit eget kabel.*** *Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på elværktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.*
- ***Kontrollér, at det materiale der bores i, ikke skjuler ledninger til elektricitet eller gas, og at deres placering er blevet verificeret af forsyningsselskaberne.***
- ***Hold et fast greb om værktøjet til enhver tid.*** *Dette værktøj må kun benyttes når det fastholdes med begge hænder. Hvis dette værktøj betjenes med én hånd mistes kontrollen. At bryde igennem hårde materialer såsom en armeringsstang kan ligeledes være farligt. Stram sidehåndtaget godt før brugen.*
- ***Sørg for, at mejslen sidder forsvarligt før værktøjet betjenes.***
- ***I koldt vejr, eller når værktøjet ikke har været brugt i længere tid, skal værktøjet køres uden belastning i flere minutter før det anvendes.***
- ***Når der arbejdes over jordniveau sørg for, at det område hvorunder der arbejdes er ryddet.***
- ***Undlad at røre mejslen eller delene tæt på mejslen straks efter brugen, da de kan være meget varme og forårsage forbrænding af huden.***
- ***Strømkablet skal altid løbe bagud, væk fra mejslen.***
- ***Brug ikke værktøjet for længe ad gangen.*** *Vibrationer fra brugen af hammeren kan være skadelige for dine hænder og arme. Brug handsker til at afbøde effekten og begræns belastningen ved at tage hyppige hvilepauser.*

ADVARSEL: *Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.*

Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af nedrivningshamre:

- *Skader forårsaget af berøring af værktøjets varme dele.*

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Dit DEWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60745, og derfor er en jordledning ikke påkrævet

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se ***Tekniske data***). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm^2; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Nedbrydningshammer
1 Sidehåndtag
1 Spidsmejsel
1 Værktøjskasse
1 Brugsvejledning

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:

Læs brugsvejledningen før brug.

Bær høreværn.

Brug øjeværn.

Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **7**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2018 XX XX

Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)

ADVARSEL: *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

1 Tænd/sluk-kontakt
2 Hovedhåndtag
3 Indekseringsskive for mejselposition
4 Værktøjsholder/hylster
5 Sidehåndtag
6 Tool Tag monteringshuller
7 Datokoden

Tilsigtet Brug

Din højtydende demoleringshammer er udformet til kraftigt demolerings-, hugge- og ciseleringsarbejde.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Din højtydende demoleringshammer er et professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Funkitonen Blød start

Funktionen Blød start tillader, at slaghastigheden kan opbygges gradvist og derved forhindre mejselen eller spidsen i at springe tilbage på murværket under opstarten.

Aktiv vibrationskontrol

Den aktive vibrationskontrol neutraliserer rekylen fra hammermekanismen. Sænkning af hånd- og arm-vibration giver en mere komfortabel brug over længere tidsrum og øger værktøjets levetid.

SAMLING OG JUSTERING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. *Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

ADVARSEL: *Bær altid handsker ved udskiftning af tilbehør. Værktøjets og tilbehørets ydre metaldele kan blive meget varme under driften.*

Isætning og udtagning af SDS MAX tilbehør (Fig. C)

ADVARSEL: *Kom ikke smøremiddel på maskinen.*

Denne maskine bruger SDS MAX mejsler (se illustrationen i Fig. C for et tværsnit af et mejselskaft).

Dette produkt må kun anvendes med tilbehør som anbefales af DEWALT.

1. Rengør mejselskaftet.
2. Sæt mejselskaftet i værktøjsholderen/-hylsteret **4**. Tryk og drej mejselen en smule, indtil hylsteret springer på plads.
3. Træk i mejselen for at kontrollere, om den er låst ordentligt fast. Hammerfunktionen kræver, at mejselen kan bevæge sig flere centimeter i længderetningen, når den er fastlåst i værktøjsholderen.
4. Mejselen fjernes ved at trække værktøjsholderen/-hylsteret(hylstrene) **4** tilbage og trække mejselen ud af værktøjsholderen.

Indeksering af mejselposition (Fig. D)

Mejselen kan indekseres og fastlåses i 12 forskellige positioner.

1. Isæt mejselen som beskrevet ovenfor.
2. Roter indekseringsskive for mejselposition **3** i pilens retning, indtil mejselen befinder sig i den ønskede position.

Montering og justering af sidehåndtaget (Fig. E)

ADVARSEL: *Maskinen må kun betjenes med korrekt monteret sidehåndtag.*

Sidehåndtaget **5** kan monteres på forsiden af maskinen til både højre- og venstrehåndede brugere.

1. Skru sidehåndtagets spændeknap løs **9**.
2. Sæt sidehåndtagssamlingen på plads på maskinen ved stålringen **10** i monteringsområdet **8**. Den korrekte position af sidehåndtaget er mellem hovedet og midten af slangen.
3. Juster sidehåndtaget **5**, så det har den ønskede vinkel.
4. Skub og roter sidehåndtaget til det sidder i den ønskede stilling.
5. Lås sidehåndtaget på plads ved at stramme spændeknappen **9**.

DEWALT Tool Tag Ready (Fig. A)

Valgfrit tilbehør

Din hammer leveres med monteringshuller 6 og fastgørelseselementer til montering af DEWALT Tool Tag. Du har brug for en T20-spids til at montere tag'en. DEWALT Tool Tag er konstrueret til at spore og finde professionelt elværktøj, udstyr og maskiner vha. DEWALT Tool Connect™-app'en. Se DEWALT Tool Tag vejledningen mhp. korrekt montering af DEWALT Tool Tag.

BETJENING

Brugsvejledning

ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.
Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

ADVARSEL:

- *Sikkerhedsinstruktionerne og gældende lovbestemmelser skal altid følges.*
- *Vær opmærksom på, hvor rør og ledninger befinder sig.*
- *Benyt et tryk på ca. 20–30 kg på værktøjet. For stor kraft giver ikke en hurtigere mejsling, men sænker derimod værktøjets ydelse og kan afkorte dets levetid.*

Korrekt håndposition (Fig. B)

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Korrekt håndposition kræver én hånd på sidehåndtaget 5 og den anden hånd på hovedhåndtaget 2.

Tænde- og slukkefunktion (Fig. A)

Tænd: sæt tænd/sluk-kontakten 1 i position 1.

Sluk: sæt tænd/sluk-kontakten 1 i position 0.

Nedbrydning, ciselering og kanalisering (Fig. A)

1. Vælg den rigtige mejsel og rengør den.
2. Isæt mejselen og kontroller, at den er ordentligt fastlåst.
3. Monter og juster sidehåndtaget 5, og sørg for, at det er godt strammet til.
4. Hold værktøjet i både hovedhåndtaget 2 og sidehåndtaget 5 og tænd. Værktøjet kører nu i kontinuerlig drift.
5. Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er færdigt, og før stikket trækkes ud af stikkontakten.

Der findes forskellige typer mejsler som en ekstra valgmulighed. Dette produkt må kun anvendes med tilbehør som anbefales af DEWALT.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.
Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Servicering af denne maskine må ikke foretages af brugeren. Tag værktøjet til en autoriseret DEWALT servicetekniker efter ca. 100 timers brug. Hvis der opstår problemer inden dette tidspunkt, kontaktes en autoriseret DEWALT servicetekniker.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

ADVARSEL: *Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

ADVARSEL: *Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.*

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Vedligeholdelse af tilbehør (Fig. F)

Vedligeholdelse af tilbehør på det rigtige tidspunkt garanterer optimale resultater ved anvendelsen og en lang og effektiv levetid.

Slib mejslerne på slibeskiver. Se Figur F for passende vinkler for følgende mejsler:

11 Spadeformet mejsel
12 Koldmejsel
13 Spidsmejsel
14 U-formet mejsel
15 Hulmejsel
16 Mørtelmejsel
17 Tandmejsel

ADVARSEL: *Disse mejsler kan kun slibes et begrænset antal gange. Hvis du er i tvivl, bedes du spørge din forhandler.*

ADVARSEL: *Sørg for, at skærekanten ikke udviser misfarvning på grund af et for stort tryk. Det kan svække tilbehørets hårdhed.*

Miljøbeskyttelse

Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

ABBRUCHHAMMER
D25951

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		D25951
Spannung	V_{ws}	230
Typ		1
Frequenz	Hz	50
Abgabeleistung	W	1600
Schlagzahl	min^{-1}	1620
Einzelaufprallenergie (EPTA 05/2009)	J	24
Werkzeugaufnahme		SDS MAX
Meißelpositionen		12
Gewicht	kg	13,3

Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN60745-2-6.		
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	90
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	101
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	2

Meißeln		
Schwingungsemissionswert $a_{h, Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Unsicherheitswert K =	m/s^2	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: *Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichylinie

CE

Abbruchhammer
D25951

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter ***Technische Daten*** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EG, Elektrobetonaufbruchhämmer (handgeführt), m ≤ 15 kg, Anlage VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Deutschland, Notified Body ID No.: 0197

Schallleistungswert gemäß 2000/14/EG (Artikel 12, Anlage III, Nr. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (gemessener Schallleistungswert)	dB(A)	101
L_{WA} (zugesicherter Schallleistungswert)	dB(A)	103

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel
Technischer Direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
03.01.2018

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.*

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen* ***oder schweren Verletzungen führt****.*

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen oder* ***schweren Verletzungen führen kann****.*

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***u. U. zu*** *leichten oder* ***mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.*** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der*

Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.*** *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer

- ***Tragen Sie einen Gehörschutz.*** *Bei einer Aussetzung an Lärm besteht die Gefahr von Gehörschäden.*
- ***Verwenden Sie die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Zusatzgriffe.*** *Bei einem Verlust der Kontrolle sind Verletzungen möglich.*
- ***Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Bohrwerkzeug versteckte Leitungen oder die eigene Anschlussleitung berühren könnte.*** *Der Kontakt des Bohrwerkzeuges mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- ***Vergewissern Sie sich, dass in dem Material, das bearbeitet werden soll, keine Elektro- oder Gasleitungen verborgen sind.*** *Die Lage aller Versorgungsleitungen muss bekannt sein bzw. durch die Versorgungsunternehmen bestätigt werden.*
- ***Halten Sie das Werkzeug immer gut fest. Versuchen Sie nicht, das Werkzeug einhändig zu betreiben; es muss immer mit zwei Händen gehalten werden.*** *Beim Betrieb des Werkzeugs mit nur einer Hand verlieren Sie die Kontrolle über das Werkzeug. Das Durchbrechen oder Aufschlagen auf sehr hartes Material, wie z. B. Bewehrungsstäbe, kann ebenfalls gefährlich sein. Vor jeder Verwendung den festen Sitz des Seitengriffes bestätigen.*
- ***Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt werden, dass der Meißel richtig und sicher sitzt.***
- ***Bei kaltem Wetter oder wenn das Werkzeug längere Zeit nicht gebraucht wurde, lassen Sie es vor der Verwendung mehrere Minuten ohne Last laufen.***
- ***Bei erhöhten Arbeiten (oberhalb des Fußbodens) muss sichergestellt werden, dass der darunter liegende Bereich frei ist.***
- ***Den Meißel oder Teile in direkter Nähe des Meißels niemals sofort nach dem Betrieb berühren, da sie extrem heiß sein und Verbrennungen verursachen können.***
- ***Das Stromkabel immer nach hinten, vom Meißel weg gerichtet, legen.***
- ***Dieses Werkzeug ist nicht für den Dauerbetrieb konzipiert.*** *Die beim Hammerbetrieb verursachten Schwingungen können für die Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe für zusätzliche Dämpfung und machen Sie regelmäßig Pausen, um die Aussetzung einzuschränken.*

WARNUNG: *Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mi einemt Nennfehlerstrom von maximal 30mA.*

Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Abbruchhämmern untrennbar verbunden:

- *Verletzungen beim Berühren heißer Teile des Gerätes.*

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Beeinträchtigung des Gehörs.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN60745 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

(CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

(CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe ***Technische Daten***). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm^2 und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Abbruchhammer
1 Seitengriff
1 Spitzmeißel
1 Transportkoffer
1 Betriebsanleitung

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Tragen Sie Gehörschutz.

Tragen Sie Augenschutz.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscode **7**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2018 XX XX
Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

1 Ein/Aus-Schalter
2 Hauptgriff
3 Meißelstellring
4 Werkzeugaufnahme/Hülse
5 Seitengriff
6 Löcher zum Befestigen des Werkzeugetiketts
7 Datumscode

Bestimmungsgemässe Verwendung

Ihr Hochleistungsabbruchhammer wurde für anspruchsvolle Abbruch-, Meißel- und Ausmeißelarbeiten entwickelt.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Ihr Hochleistungsabbruchhammer ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Sanftanlauf-Funktion

Die Sanftanlauf-Funktion ermöglicht einen langsameren Anstieg der Schlagzahl, wodurch ein „Springen" des Meißels oder Spitzmeißels beim Beginn der Mauerwerksabtragung verhindert wird.

Aktive Schwingungskontrolle

Durch die aktive Schwingungskontrolle werden die vom Hammermechanismus zurückgeführten Schwingungen gedämpft. Hände und Arme werden weniger Vibrationen ausgesetzt, wodurch längere Arbeitsintervalle möglich sind, und die Lebenszeit des Werkzeuges verlängert wird.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

WARNUNG: *Beim Wechseln des Zubehörs sollten immer Handschuhe getragen werden. Die freiliegenden Metallteile am Werkzeug und Zubehör können während des Betriebs extrem heiß werden.*

Einsetzen und Herausnehmen des SDS MAX Zubehörs (Abb. C)

WARNUNG: *Kein Schmiermittel auf die Maschine auftragen.*

Bei dieser Maschine werden SDS MAX Meißel verwendet (im Bildausschnitt in Abb. C ist der Querschnitt eines Meißelschaftes gezeigt).

Nur die von DEWALT empfohlenen Zubehörteile dürfen für dieses Produkt verwendet werden.

1. Den Meißelschaft säubern.
2. Den Meißelschaft in die Werkzeugaufnahme/Hülse **4** stecken. Den Meißel hineindrücken und leicht drehen, bis die Hülse einrastet.
3. Am Meißel ziehen, um dessen Arretierung zu bestätigen. Für die Ausführung der Hammerbewegung muss sich der in der Werkzeugaufnahme verriegelte Meißel um mehrere Zentimeter axial bewegen können.
4. Zum Entfernen eines Meißels die Werkzeugaufnahme/Hülse **4** zurückziehen und den Meißel aus der Aufnahme herausziehen.

Verstellen der Meißelposition (Abb. D)

Der Meißel kann in 12 verschiedene Positionen verstellt und arretiert werden.

1. Dazu den Meißel wie oben beschrieben einsetzen und
2. den Meißelstellring **3** in Pfeilrichtung drehen, bis sich der Meißel in der gewünschten Position befindet.

Anbringen und Justieren des Seitengriffes (Abb. E)

WARNUNG: *Die Maschine darf nur bei richtig montiertem Seitengriff in Betrieb genommen werden.*

Der Seitengriff **5** kann sowohl für links- als auch rechtshändigen Betrieb an der Vorderseite der Maschine montiert werden.

1. Den Klemmknopf **9** des Seitengriffes abschrauben.
2. Den kompletten Seitengriff auf die Maschine schieben, so dass er auf dem in der Montagefläche **10** befindlichen Stahlring **8** sitzt. Die richtige Lage des Seitengriffes ist zwischen dem Kopf und der Mitte des Rohrs.
3. Den Neigungswinkel des Seitengriffes **5** justieren.
4. Den Seitengriff in die gewünschte Position schieben und drehen.
5. Zum Arretieren des Seitengriffes den Klemmknopf **9** festziehen.

Für DEWALT-Werkzeugetikett geeignet (Abb. A)

Optionales Zubehör

Ihr Schlagbohrer ist mit Löchern **6** sowie mit Befestigungsmitteln zum Anbringen eines DEWALT Tool Tags ausgestattet. Zum Anbringen des Etiketts wird eine T20-Bohrspitze benötigt. Das DEWALT Tool Tag wurde zur Nachverfolgung und zur Lokalisierung von professionellen Elektrowerkzeugen, Geräten und Maschinen entwickelt, die DEWALT Tool Connect™-App nutzen. Informationen zum korrekten Anbringen des DEWALT Tool Tags finden Sie im Handbuch zum DEWALT Tool Tag.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

WARNUNG: *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

WARNUNG:

- *Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und anwendbaren Vorschriften.*
- *Achten Sie auf die Lage von Rohren und Kabeln.*
- *Legen Sie etwa 20–30 kg Druck an das Werkzeug an. Ein überhöhter Druck bringt keine Beschleunigung des Arbeitsfortschrittes, sondern reduziert nur die Leistung und kann auch eine verkürzte Lebenszeit des Werkzeugs zur Folge haben.*

Richtige Haltung der Hände (Abb. B)

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie* ***IMMER*** *die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

WARNUNG: *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät* ***IMMER*** *sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Die richtige Haltung der Hände setzt voraus, dass eine Hand sich am seitlichen Griff **5** befindet, während die andere Hand den Hauptgriff **2** hält.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Einschalten: Den Ein/Aus-Schalter **1** auf die Position 1 stellen.

Ausschalten: Den Ein/Aus-Schalter **1** auf die Position 0 stellen.

Abbruch-, Treib- und Stemmarbeiten (Abb. A)

1. Den entsprechenden Meißel auswählen und säubern.
2. Den Meißel einsetzen und dessen richtige Arretierung bestätigen.
3. Den Seitengriff **5** anbringen und justieren und dessen festen Sitz bestätigen.
4. Halten Sie das Werkzeug sowohl am Haupthandgriff **2** als auch am Zusatzhandgriff **5** fest und schalten Sie es ein. Das Werkzeug läuft nun im Dauerbetrieb.
5. Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schalten Sie das Werkzeug aus, bevor Sie den Stecker herausziehen.

Viele verschiedene Meißelarten sind als Sonderzubehör erhältlich.

Nur die von DEWALT empfohlenen Zubehörteile dürfen für dieses Produkt verwendet werden.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Diese Maschine ist nicht vom Benutzer wartbar. Nach etwa 100 Betriebsstunden sollte das Werkzeug zu einer DEWALT Kundendienststelle gebracht werden. Falls vor Ablauf dieser Zeit ein Problem auftritt, wenden Sie sich an eine autorisierte DEWALT Kundendienststelle.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

WARNUNG: *Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.*

WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

Optionales Zubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Wartung des Zubehörs (Abb. F)

Bei rechtzeitiger, regelmäßiger Wartung des Zubehörs sind optimale Arbeitsergebnisse und eine lange Lebenszeit und Leistungsfähigkeit des Zubehörs gewährleistet.

Die Meißel sollten auf einer Schleifscheibe geschliffen werden. Die richtigen Ansatzwinkel für folgende Meißel sind in Abbildung F gezeigt:

11 Flachmeißel
12 Kaltmeißel
13 Spitzmeißel
14 Profilmeißel
15 Hohlmeißel
16 Mörtelmeißel
17 Zahnmeißel

WARNUNG: *Das wiederholte Schleifen dieser Meißel ist begrenzt. Im Zweifelsfall lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten.*

WARNUNG: *Vergewissern Sie sich, dass die Schneidkante keine Verfärbung aufweist, was auf zu hohe Druckanwendung hinweist. In diesem Fall kann die Härte des Einsatzes beeinträchtig sein.*

Umweltschutz

Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

DEMOLITION HAMMER
D25951

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		D25951
Voltage	V_{AC}	230
UK & Ireland	V_{AC}	230/115
Type		1
Frequency	Hz	50
Power output	W	1600
Impact rate	min^{-1}	1620
Single impact energy (EPTA 05/2009)	J	24
Tool holder		SDS MAX
Chisel positions		12
Weight	kg	13.3

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN60745-2-6:		
L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	90
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	101
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	2

Chiselling		
Vibration emission value $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8.8
Uncertainty K =	m/s^2	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive

CE

Demolition Hammer
D25951

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with:
2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EC, Electrical concrete breaker (hand-held), m ≤ 15 kg, Annex VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Germany, Notified Body ID No.: 0197

Level of sound power according to 2000/14/EC (Article 12, Annex III, No. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (measured sound power level)	dB(A)	101
L_{WA} (guaranteed sound power level)	dB(A)	103

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
03.01.2018

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into***

account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Service

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety Instructions for Demolition Hammers

- ***Wear ear protectors.*** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- ***Use auxiliary handles supplied with the tool.*** *Loss of control can cause personal injury.*
- ***Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.*** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- ***Be certain that the material being drilled does not conceal electric or gas service and that their locations have been verified with the utility companies.***
- ***Keep a firm grip on the tool at all times.*** *Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.*
- ***Ensure the chisel is secured in place before operating the tool.***
- ***In cold-weather conditions or when the tool has not been used for a longer period of time, let the tool run with no load for several minutes before use.***
- ***When working above ground level ensure the area below is clear.***
- ***Do not touch the chisel or the parts close to the chisel immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin.***
- ***Always direct the power cable to the rear, away from the chisel.***
- ***Do not operate this tool for long periods of time.*** *Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.*

WARNING: *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of demolition hammers:

- *Injuries caused by touching the hot parts of the tool.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your DEWALT tool is double insulated in accordance with EN60745; therefore no earth wire is required.

WARNING: *115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.*

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3–core extension cable suitable for the power input of this tool (see ***Technical Data***).The minimum conductor size is 1.5 mm^2; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

1 Demolition hammer
1 Side handle
1 Pointed chisel
1 Kitbox
1 Instruction manual

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

Read instruction manual before use.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

Date Code Position (Fig. A)

The date code 7, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2018 XX XX

Year of Manufacture

Description (Fig. A)

WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1. On/off switch
2. Main handle
3. Chisel position index collar
4. Tool holder/sleeve
5. Side handle
6. Tool tag mounting holes
7. Date code

Intended Use

Your heavy-duty demolition hammer is designed for heavy-duty demolition, chipping and chasing applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

Your heavy-duty demolition hammer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Soft Start Feature

The soft start feature allows the impact rate to build up more slowly, thus preventing the chisel or point from "bouncing" around on the masonry when starting up.

Active Vibration Control

The active vibration control neutralises rebound vibration from the hammer mechanism. Lowering hand and arm vibration, it allows more comfortable use for longer periods of time and extends the life of the unit.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

WARNING: *Always wear gloves when changing accessories. The exposed metal parts on the tool and accessory may become extremly hot during operation.*

Inserting and Removing SDS MAX Accessories (Fig. C)

WARNING: *Do not apply lubricant to the machine.*

This machine uses SDS MAX chisels (refer to the inset in Figure C for a cross-section of a chisel shank).

Only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

1. Clean the chisel shank.
2. Insert the chisel shank into the tool holder/sleeve 4. Press and turn the chisel slightly until the sleeve snaps into position.
3. Pull on the chisel to check if it is properly locked. The hammering function requires the chisel to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
4. To remove a chisel, pull back the tool holder/sleeve 4 and pull the chisel out of the tool holder.

Indexing the Chisel Position (Fig. D)

The chisel can be indexed and locked into 12 different positions.

1. Insert the chisel as described above.
2. Rotate the chisel position index collar 3 in the direction of the arrow until the chisel is in the desired position.

Fitting and Adjusting the Side Handle (Fig. E)

WARNING: *Always operate the machine with the side handle properly mounted.*

The side handle 5 can be mounted on the front of the machine to suit both RH- and LH-users.

1. Unscrew the side handle clamp knob 9.
2. Slide the side handle assembly onto the machine locating the steel ring 10 in the mounting area 8. The correct position of the side handle is between head and middle of the tube.
3. Adjust the side handle 5 to the desired angle.
4. Slide and rotate the side handle to the desired position.
5. Lock the side handle in place by tightening the clamp knob 9.

DEWALT Tool Tag Ready (Fig. A)

Optional Accessory

Your hammer comes with mounting holes 6 and fasteners for installing a DEWALT Tool Tag. You will need a T20 bit tip to install the tag. The DEWALT Tool Tag is designed for tracking and

locating professional power tools, equipment, and machines using the DEWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DEWALT Tool Tag refer to the DEWALT Tool Tag manual.

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

WARNING:

- *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*
- *Be aware of the location of pipework and wiring.*
- *Apply a pressure of approx. 20–30 kg to the tool. Excessive force does not speed up chiselling but decreases tool performance and may shorten tool life.*

Proper Hand Position (Fig. B)

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the side handle **5**, with the other hand on the main handle **2**.

Switching On and Off (Fig. A)

Switching on: set the On/off switch **1** to position 1.

Switching off: set the On/off switch **1** to position 0.

Demolition, Chasing and Channelling (Fig. A)

1. Select the appropriate chisel and clean.
2. Insert the chisel and check whether it is properly locked.
3. Fit and adjust the side handle **5** and make sure it is firmly tightened.
4. Hold the tool with both the main handle **2** and the side handle **5** and switch on. The tool now runs in continuous operation.
5. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

Various types of chisels are available as an option.

Only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. *An accidental start-up can cause injury.*

This machine is not user-serviceable. Take the tool to an authorised DEWALT repair agent after approximately 100 hours of use. If problems occur before this time contact an authorised DEWALT repair agent.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

WARNING: *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Optional Accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Accessory Maintenance (Fig. F)

Accessory maintenance at the right time guarantees optimal results in application and a long and efficient accessory life.

Grind the chisels on grinding discs. Refer to Figure F for the appropriate angles of the following chisels:

11 Spade-shaped chisel
12 Cold chisel
13 Pointed chisel
14 U-shaped chisel
15 Hollow chisel
16 Mortar chisel
17 Toothed chisel

WARNING: *These chisels can be reground only a limited number of times. If in doubt, contact your dealer for recommendations.*

WARNING: *Ensure that the cutting edge does not show discolouration caused by too much pressure. This may impair the hardness of the accessory.*

Protecting the Environment

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

MARTILLO DE DEMOLICIÓN D25951

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		D25951
Voltaje	V_{AC}	230
Tipo		1
Frecuencia	Hz	50
Potencia de salida	W	1600
Velocidad de impacto	min^{-1}	1620
Energía de impacto única (EPTA 05/2009)	J	24
Soporte de la herramienta		SDS MAX
Posiciones de cincel		12
Peso	kg	13,3

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN60745-2-6.		
L_{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	90
L_{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	101
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	2

Cincelado		
Valor de la emisión de vibración $a_{h,cheq}$ =	m/s^2	8,8
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria

CE

Martillo de demolición D25951

DEWALT declara que los productos descritos bajo ***Datos Técnicos*** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EC, Martillo rompepavimentos eléctrico (de mano), m ≤ 15 kg, Anexo VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Alemania, N° de identificación del organismo notificado: 0197

Nivel de potencia acústica según la norma 2000/14/EC (Artículo 12, Anexo III, N° 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (nivel de potencia acústica medido)	dB(A)	101
L_{WA} (nivel de potencia acústica garantizado)	dB(A)	103

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Director de Ingeniería
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Alemania

03.01.2018

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *indica una situación de peligro inminente, que si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

ADVERTENCIA: *indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***podría*** *provocar la* ***muerte o lesiones graves****.*

ATENCIÓN: *indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

b) ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

2) Seguridad Eléctrica

a) ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad Personal

a) ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

5) Servicio

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Instrucciones adicionales de seguridad para los martillos de demolición

- ***Use protectores auditivos.*** *La exposición al ruido puede ocasionar la pérdida de la audición.*
- ***Use los mangos auxiliares que se suministran con la herramienta.*** *La pérdida del control podría ocasionar lesiones personales.*
- ***Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda estar en contacto con un cable oculto o con su propio cable.*** *El contacto de los accesorios de corte con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.*
- ***Asegúrese de que el material por taladrar no contenga cableados o tuberías de gas ocultos, cuyas ubicaciones deben haber sido constatadas con las empresas de servicios públicos correspondientes.***
- ***Sujete la herramienta firmemente en todo momento.*** *No intente hacer funcionar esta herramienta sin sostenerla con ambas manos. Hacerla funcionar con una sola mano podría causar la pérdida de control. También podría ser peligroso perforar o encontrar materiales duros, como barras de refuerzo. Ajuste firmemente el mango lateral antes de utilizar la herramienta.*
- ***Antes de trabajar con la herramienta, asegúrese de que el cincel esté bien sujeto.***
- ***En clima frío o cuando no se use la herramienta durante mucho tiempo, deje que la herramienta funcione sin carga durante varios minutos antes de empezar a usarla.***
- ***Cuando trabaja por encima del nivel del suelo, asegúrese de que el área inferior esté libre.***
- ***Después de usar la herramienta, no toque inmediatamente el cincel ni las piezas cercanas a éste, ya que podrían estar extremadamente calientes y causarle quemaduras.***
- ***Dirija siempre el cable de alimentación hacia la parte trasera, lejos del cincel.***
- ***No haga funcionar esta herramienta durante períodos prolongados.*** *La vibración que produce la acción de percusión puede ser perjudicial para las manos y los brazos. Use guantes para proveer amortiguación adicional, y tome descansos frecuentes para limitar la exposición.*

ADVERTENCIA: *Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.*

Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de los martillos demoledores:

- *Lesiones ocasionadas al tocar las piezas calientes de la herramienta.*

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*

- *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60745, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los ***Datos técnicos***). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm^2; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Martillo de demolición
1 Mango lateral
1 Cincel puntiagudo
1 Caja de herramientas
1 Manual de instrucciones

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

Póngase protección para el oído.

Póngase protección para los ojos.

Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha 7, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2018 XX XX
Año de fabricación

Descripción (Fig. A)

ADVERTENCIA: *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

1 Interruptor de encendido/apagado
2 Empuñadura principal
3 Collar de posición del cincel
4 Manguito/soporte de la herramienta
5 Mango lateral
6 Orificios de montaje de la etiqueta de la herramienta
7 Código de fecha

Uso Previsto

El martillo demoledor para trabajos pesados ha sido diseñado para realizar trabajos pesados de demolición, astillado y cincelado.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

El martillo demoledor para trabajos pesados es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

Función de arranque suave

La función de arranque suave hace que la velocidad de impacto aumente gradualmente, lo que evita que el cincel o punta "rebote" en la obra de albañilería al arrancar.

Control activo de vibraciones

El control activo de vibraciones neutraliza el rebote del mecanismo del martillo. Al reducir la vibración en la mano y el brazo, se puede usar la herramienta de modo más cómodo durante más tiempo, con lo que se alarga la vida útil de la herramienta.

MONTAJE Y AJUSTES

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA: *Cuando cambie los accesorios, lleve siempre guantes. Las piezas metálicas expuestas de la herramienta y de los accesorios pueden calentarse mucho durante el funcionamiento.*

Montaje y desmontaje de accesorios SDS MAX (Fig. C)

ADVERTENCIA: *no aplique lubricante a la máquina.*

Esta máquina usa cinceles SDS MAX (consulte la Fig. C para ver el corte transversal de un vástago de cincel).

Con este producto solo deben usarse los accesorios recomendados por DEWALT.

1. Limpie el vástago del cincel.
2. Introduzca el vástago del cincel en el manguito/soporte de la herramienta **4**. Presione y gire ligeramente el cincel hasta que encaje el manguito en su posición.
3. Tire del cincel para comprobar que esté bien sujeto. La función de martilleo precisa que el cincel se pueda mover axialmente varios centímetros cuando se traba en el soporte de la herramienta.
4. Para quitar el cincel, retire el manguito/soporte de la herramienta **4** y saque el cincel del soporte de la herramienta.

Posicionado del cincel (Fig. D)

El cincel se puede situar y bloquear en 12 posiciones diferentes.

1. Coloque el cincel tal como se ha descrito antes.
2. Gire el collar de posición del cincel **3** en el sentido de la flecha hasta que alcance el cincel la posición deseada.

Colocación y ajuste del mango lateral (Fig. E)

ADVERTENCIA: *haga funcionar siempre la máquina con el mango lateral bien montado.*

El mango lateral **5** se puede montar en la parte delantera de la máquina para que valga para personas diestras o zurdas.

1. Desenrosque el botón de sujeción del mango lateral **9**.
2. Coloque el mango lateral en la máquina situando el aro de acero **10** en la zona de engarce **8**. La posición correcta en la que debe quedar el mango lateral es entre el cabezal y el medio del tubo.
3. Ajuste el mango lateral **5** al ángulo deseado.
4. Coloque y gire el mango lateral hasta la posición deseada.
5. Inmovilice el mango lateral apretando el botón de sujeción **9**

Etiqueta de la herramienta DEWALT colocada (Fig. A)

Accesorio opcional

Su martillo viene con orificios de montaje **6** y sujeciones para instalar una etiqueta en la herramienta DEWALT. Necesitará una broca T20 para colocar la etiqueta. La etiqueta para herramientas DEWALT ha sido diseñada para rastrear y localizar las herramientas eléctricas, los equipos y las máquinas profesionales que utilizan la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para la instalación correcta de la etiqueta para herramientas DEWALT, consulte el manual de etiquetas para herramientas DEWALT.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA:

- *Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.*
- *Tenga bien presente el trazado de las tuberías y del cableado.*
- *Aplique una presión de aproximadamente. 20–30 kg a la herramienta. Una fuerza excesiva no acelera el cincelado sino que disminuye el rendimiento de la herramienta y puede acortar su vida útil.*

Posición adecuada de las manos (Fig. B)

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como se muestra.*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete* ***SIEMPRE*** *bien en caso de que haya una reacción repentina.*

Para tener una posición adecuada de las manos, ponga una mano en la empuñadura lateral **5** y la otra en la empuñadura principal **2**.

Encendido y apagado (Fig. A)

Encendido: ponga el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición 1.

Apagado: ponga el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición 0.

Demolición, cincelado y canalizado (Fig. A)

1. Seleccione el cincel adecuado y limpie.
2. Coloque el cincel y compruebe si está bien sujeto.
3. Coloque y ajuste el mango lateral **5** y asegúrese de que esté bien apretado.
4. Sostenga la herramienta por la empuñadura principal **2** y la empuñadura lateral **5** y enciéndala. La herramienta ahora está lista para funcionar continuamente.
5. Apague siempre la herramienta cuando termine el trabajo y antes de desenchufarla.

Existen varios tipos de cinceles como opción.

Con este producto solo deben usarse los accesorios recomendados por DEWALT.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar

acoplamientos o accesorios. *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Esta máquina no requiere mantenimiento a cargo del usuario. Lleve la herramienta a un taller de reparación autorizado de DEWALT después de unas 100 horas de uso. Si tiene algún problema antes de dicho tiempo, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado de DEWALT.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

ADVERTENCIA: *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*

ADVERTENCIA: *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento de accesorios (Fig. F)

El mantenimiento de los accesorios en su debido momento garantiza el resultado óptimo de la aplicación correspondiente y una vida larga y eficaz para el accesorio.

Afile los cinceles con muelas. Consulte la Figura F para ver los ángulos adecuados de los cinceles siguientes:

11 Cincel con punta de pala
12 Cortafríos
13 Cincel en punta
14 Cincel con punta en U
15 Cincel hueco
16 Cincel para mortero
17 Cincel dentado

ADVERTENCIA: *estos cinceles se pueden reafilar solo un número limitado de veces. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor para que le proporcione información.*

ADVERTENCIA: *asegúrese de que el borde de corte no muestre decoloración por demasiada presión. Esto puede afectar a la dureza del accesorio.*

Proteger el medio ambiente

Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a **www.2helpU.com**.

PERFORATEUR-BURINEUR D25951

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		D25951
Tension	V_{AC}	230
Type		1
Fréquence	Hz	50
Puissance utile	W	1600
Cadence de frappe	min^{-1}	1620
Force de frappe unique (EPTA 05/2009)	J	24
Soporte de la herramienta		SDS MAX
Positions du burin		12
Poids	kg	13,3

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-6.		
L_{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	90
L_{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	101
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	2

Ciselage		
Valeur d'émission de vibration $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Incertitude K =	m/s^2	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : *le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines

CE

Perforateur-burineur D25951

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe ***Fiche technique*** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EC, Brise-béton électrique (portable), m ≤ 15 kg, Annexe VIII, Sécurité des produits LGA TÜV Rheinland GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Allemagne, Organisme notifié Nº : 0197

Niveau de puissance sonore conforme à la norme 2000/14/EC (Article 12, Annexe III, No. 10 ; m ≤ 15 kg) :

L_{WA} (niveau mesuré de puissance acoustique)	dB(A)	101
L_{WA} (niveau garanti de puissance acoustique)	dB(A)	103

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Ingénierie
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
03.01.2018

AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.*

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

DANGER : *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *des* ***blessures graves ou mortelles****.*

AVERTISSEMENT : *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures*** *graves ou mortelles.*

ATTENTION : *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures minimes*** *ou modérées.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

Indique un risque d'électrocution.

Indique un risque d'incendie.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques

AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

a) ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

c) ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) Sécurité – Électricité

a) ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

b) ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

e) ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

f) ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

3) Sécurité Individuelle

a) ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

b) ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.*** *Ces*

mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

5) Réparation

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour les perforateurs-burineurs

- ***Portez des protecteurs auditifs.*** *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*
- ***Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.*** *Une perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.*
- ***Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.*** *Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocuter l'utilisateur.*
- ***Assurez-vous que le matériau à percer ne dissimule pas de conduites d'alimentation en électricité ou en gaz et que les emplacements de ces conduites ont été vérifiés par les services publics.***
- ***Tenez l'outil fermement en permanence.*** *Utilisez toujours l'outil en le tenant des deux mains. L'utilisation de cet outil d'une seule main résultera en une perte de contrôle de l'outil. Le perçage ou la découpe de matériaux rigides tels que les barres d'armature peut également présenter un danger. Serrez à fond la poignée latérale avant d'utiliser l'outil.*
- ***Assurez-vous que le burin est solidement fixé en place avant d'utiliser l'outil.***
- ***Par temps froid, ou lorsque l'outil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, faites-le tourner à vide pendant plusieurs minutes avant de l'utiliser.***
- ***Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous que la zone au-dessous est dégagée.***
- ***Ne touchez pas le burin ou les parties avoisinantes immédiatement après avoir utilisé l'outil, car ils peuvent être très chauds et vous brûler.***
- ***Dirigez toujours le cordon électrique vers l'arrière, loin du burin.***
- ***N'utilisez pas cet outil pendant des périodes prolongées.*** *Les vibrations provoquées par l'action du marteau peuvent être nuisibles pour vos mains et vos bras. Portez des gants pour amortir les vibrations et limitez l'exposition en faisant des pauses fréquentes.*

AVERTISSEMENT : *nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.*

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des marteaux de démolition :

- *Dommages corporels par contact avec les parties brûlantes de l'outil.*

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.*
- *Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60745 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (consulter la ***Caractéristiques techniques***). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm^2 pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Perforateur-burineur
1 Poignée latérale
1 Burin pointu
1 Coffret de transport
1 Notice d'instructions

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

Porter un dispositif de protection auditive.

Porter un dispositif de protection oculaire.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **7**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2018 XX XX

Année de fabrication

Description (Fig. A)

AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

1 Interrupteur Marche/Arrêt
2 Poignée principale
3 Collier d'index de position du burin
4 Porte-outil/manchon
5 Poignée latérale
6 Orifices pour l'installation d'une balise d'outil
7 Date codée

Utilisation Prévue

Votre marteau perforateur de qualité industrielle est conçu pour les travaux de démolition, de burinage et de ciselage industriels.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Votre marteau perforateur est un outil électrique professionnel.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Fonction de démarrage en douceur

La fonction de démarrage en douceur fait que la cadence de frappe s'intensifie plus lentement, ce qui évite que le burin ou la pointe ne « rebondisse » sur la maçonnerie au démarrage.

Contrôle de la vibration active

Le contrôle de la vibration active neutralise les vibrations et rebonds du mécanisme du marteau. Grâce à la réduction des vibrations exercées sur la main et le bras, l'utilisation pendant une plus longue durée est plus confortable et prolonge la durée de vie de l'unité.

MONTAGE ET RÉGLAGES

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.
Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

AVERTISSEMENT : *portez toujours des gants pour remplacer les accessoires. Les pièces métalliques à découvert de l'outil peuvent devenir très chaudes pendant l'opération.*

Insertion et retrait des accessoires SDS MAX (Fig. C)

AVERTISSEMENT : *n'appliquez pas de lubrifiant sur la machine.*

Cette machine utilise des burins SDS MAX (reportez-vous à l'encart de la Figure C pour une coupe transversale de la tige du burin).

Utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT avec ce produit.

1. Nettoyez la tige du burin.
2. Insérez la tige du burin dans le porte-outil/manchon **4**. Enfoncez et tournez légèrement le burin jusqu'à ce que le manchon s'encliquète en place.
3. Tirez sur le burin pour vérifier qu'il est bien verrouillé. Pour permettre le martelage, le burin doit être capable de se déplacer axialement de plusieurs centimètres lorsqu'il est verrouillé dans le porte-outil.
4. Pour retirer un burin, tirez vers l'arrière le porte-outil/manchon **4** et faites sortir le burin du porte-outil.

Indexation de la position du burin (Fig. D)

Le burin peut être indexé et verrouillé sur 12 positions différentes.

1. Insérez le burin comme décrit ci-dessus.
2. Tournez le collier de position du burin **3** dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le burin se trouve dans la position désirée.

Installation et réglage de la poignée latérale (Fig. E)

AVERTISSEMENT : *utilisez toujours la machine avec la poignée latérale correctement installée.*

La poignée latérale **5** peut être fixée sur l'avant de la machine pour satisfaire au droitier et au gaucher.

1. Dévissez la molette de serrage de la poignée latérale **9**.
2. Faites glisser l'ensemble de la poignée latérale sur la machine en plaçant la bague en acier **10** sur la zone de montage **8**. La position correcte de la poignée latérale est entre le haut et le milieu du tube
3. Ajustez la poignée latérale **5** à l'angle désiré.
4. Faites glisser et pivoter la poignée latérale sur la position désirée.
5. Verrouillez la poignée latérale en place en serrant la molette de serrage **9**.

Outil DEWALT prêt pour recevoir une balise d'outil (Fig. A)

Accessoire en option

Votre marteau est équipé de trous de fixation **6** et de fixations, prévus pour installer une balise d'outil DEWALT. Vous aurez besoin d'un embout T20 pour installer la balise. Cette balise d'outil DEWALT a été conçue pour suivre et localiser les outils électriques, les équipements et les machines professionnels grâce à l'application DEWALT Tool Connect™. Pour installer correctement la balise d'outil DEWALT, consultez le manuel Balise d'outil DEWALT.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

AVERTISSEMENT : *respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

AVERTISSEMENT :

- *respectez toujours les consignes de sécurité et les règles en vigueur.*
- *vérifiez l'emplacement des tuyauteries et canalisations.*
- *exercez une pression d'environ 20–30 kg sur l'outil. Exercer une force excessive n'accélérera pas le ciselage, mais diminuera les performances de l'outil et risque de réduire la durée de vie de l'outil.*

Position correcte des mains (Fig. B)

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale **5**, et l'autre sur la poignée principale **2**.

Mise sous et hors tension de l'outil (Fig. A)

Mise sous tension : placez l'interrupteur Marche/Arrêt (on/off) **1** sur la position 1.

Mise hors tension : placez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** sur la position 0.

Démolition, ciselage et burinage (Fig. A)

1. Sélectionnez le burin approprié, puis nettoyez.
2. Insérez le burin et vérifiez qu'il est correctement verrouillé.
3. Fixez en place et réglez la poignée latérale **5** en vous assurant qu'elle est solidement serrée.
4. Maintenez l'outil à la fois par sa poignée principale **2** et sa poignée latérale **5** et allumez-le. L'outil fonctionne actuellement en continu.
5. Mettez toujours l'outil hors tension une fois la tâche terminée et avant de le débrancher.

Vous trouverez différents types de burin en option.

Utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT avec ce produit.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Cette machine n'est pas réparable par l'utilisateur. Apportez votre outil à un réparateur agréé DEWALT après environ 100 heures d'utilisation. En cas de problème avant cette période, contactez un réparateur agréé DEWALT.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Entretien

AVERTISSEMENT : *éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*

AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Entretien des accessoires (Fig. F)

L'entretien opportun des accessoires garantit des résultats d'utilisation optimaux et une durée de vie des accessoires longue et efficace.

Meulez les burins sur des disques abrasifs. Reportez-vous à la Figure F pour connaître l'angle approprié des burins suivants :

11 Burin bêche
12 Burin à bout plat
13 Burin pointu
14 Burin en U
15 Burin creux
16 Burin à mortier
17 Burin denté

AVERTISSEMENT : *ces burins ne peuvent être meulés qu'un nombre limité de fois. Dans le doute, demandez les conseils de votre revendeur.*

AVERTISSEMENT : *assurez-vous que le bord tranchant ne présente pas de décoloration due à une pression excessive. Ceci pourrait endommager la dureté de l'accessoire.*

Protection de l'environnement

Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site **www.2helpU.com**.

MARTELLO DEMOLITORE D25951

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		D25951
Tensione	V_{AC}	230
Tipo		1
Frequenza	Hz	50
Potenza resa	W	1600
Incidenza di impatto	min^{-1}	1620
Energia a impatto singolo (EPTA 05/2009)	J	24
Supporto per strumenti		SDS MAX
Posizioni dello scalpello		12
Peso	kg	13,3

Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN60745-2-6		
L_{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	90
L_{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	101
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	2

Modalità avvitatura senza percussione		
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h\ Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Incertezza K =	m/s^2	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine

CE

Martello demolitore D25951

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei ***Dati tecnici*** sono conformi alle normative:
2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/CE, Martello demolitore elettrico per calcestruzzo (a mano), m ≤ 15 kg, Allegato VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Germania, ID corpo notifica n.: 0197

Livello della potenza sonora conforme alle normative 2000/14/CE (Articolo 12, Allegato III, n. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (livello misurato di potenza sonora)	dB(A)	101
L_{WA} (livello garantito di potenza sonora)	dB(A)	103

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Direttore Progettazione
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Germania
03.01.2018

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.*

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Segnala il pericolo di scosse elettriche.

Segnala rischio di incendi.

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

b) ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

c) ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza Elettrica

a) ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

b) ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

c) ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

e) ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

b) ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi*

apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) ***Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5) Assistenza

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato,che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

Ulteriori istruzioni sulla sicurezza per i martelli demolitori

- ***Indossare le protezioni per le orecchie.*** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*
- ***Utilizzare le maniglie aggiuntive in dotazione con lo strumento.*** *La perdita di controllo dello strumento può causare lesioni personali.*
- ***Sostenere l'apparato con supporti aventi superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui la parte tagliente potrebbe toccare cavi elettrici nascosti o il cavo di alimentazione dell'accessorio di taglio.*** *Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.*
- ***Assicurarsi che il materiale perforato non nasconda fonti elettriche o gas e che la loro collocazione sia stata adeguatamente segnalata dalle competenti società di servizi.***
- ***Avere sempre una salda presa sullo strumento.*** *Non tentare di utilizzare lo strumento senza impugnarlo con entrambe le mani. Se lo strumento viene impugnato con una sola mano, è possibile perderne il controllo. Altrettanto pericoloso potrebbe essere perforare o imbattersi in materiali duri, come ad es. le griglie di metallo. Afferrare saldamente la maniglia laterale prima dell'uso.*
- ***Assicurarsi che lo scalpello sia in posizione prima di utilizzare lo strumento.***
- ***In condizioni atmosferiche rigide o nel caso in cui lo strumento non sia stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, farlo funzionare a vuoto per alcuni minuti prima dell'utilizzo.***
- ***Se si deve lavorare in superfici sopraelevate, assicurarsi che l'area sottostante sia sgombra.***
- ***Non toccare lo scalpello o le parti situate vicine ad esso immediatamente dopo l'uso perché potrebbero essere estremamente calde e causare ustioni alla pelle.***
- ***Collocare sempre il cavo di alimentazione lontano dallo scalpello.***
- ***Non utilizzare questo strumento per periodi prolungati.*** *Le vibrazioni causate dal martello potrebbero essere nocive per mani e braccia. Utilizzare dei guanti per avere un'ulteriore protezione e limitare l'esposizione allo strumento facendo numerose pause.*

AVVERTENZA: *consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.*

Rischi residui

I seguenti rischi sono intriseci all'utilizzo dei martelli demolitori:

- *Lesioni causate dal contatto con le superfici roventi dell'apparato.*

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*
- *Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.

L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60745, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) – utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) – utensili elettrici

(CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i ***Dati tecnici***). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm^2 e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Martello demolitore
1 Maniglia laterale
1 Scalpello a punta
1 Cassetta di trasporto
1 Manuale di istruzioni

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

Utilizzare protezioni acustiche.

Utilizzare protezioni oculari.

Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **7**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2018 XX XX
Anno di fabbricazion

Descrizione (Fig. A)

AVVERTENZA: *non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.*

1 Interruttore di accensione/spegnimento
2 Impugnatura principale
3 Anello per la scelta della posizione dello scalpello
4 Supporto per strumenti/manicotto
5 Maniglia laterale
6 Fori di montaggio della targhetta per utensili
7 Codice data

Utilizzo Previsto

Il martello demolitore per uso intensivo è progettato per applicazioni di demolizione, scalpellatura e scanalatura per impieghi gravosi.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questo martello demolitore per uso intensivo è un elettroutensile professionale.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Avvio lento

La modalità di avvio lento permette un'inferiore incidenza di impatto prevenendo il "rimbalzo" dello scalpello o della punta sul materiale.

Controllo della vibrazione attiva

Il controllo della vibrazione attiva neutralizza la vibrazione di contraccolpo tipica del meccanismo del martello demolitore. Diminuendo la vibrazione di mani e braccia, permette un uso più confortevole per periodi di tempo più estesi e prolunga l'autonomia dell'utensile.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

AVVERTENZA: i*ndossare sempre dei guanti prima di cambiare gli accessori. Le parti metalliche esposte e gli accessori dell'utensile potrebbero diventare incandescenti nel corso dell'operazione.*

Inserire e rimuovere gli accessori SDS MAX (Fig. C)

AVVERTENZA: *non utilizzare lubrificanti per ingrassare l'utensile.*

Questo utensile utilizza scalpelli SDS MAX (fare riferimento al riquadro in Figura C per una versione trasversale del gambo dello scalpello).

Per questo utensile utilizzare soltanto accessori raccomandati da DEWALT.

1. Pulire lo scalpello.
2. Inserire il gambo dello scalpello nel supporto per strumenti/manicotto 4. Premere ed avvitare lo scalpello con delicatezza fino a quando il manicotto non scatta in posizione.
3. Provare a tirare lo scalpello per verificare che sia stato adeguatamente fissato. Per eseguire correttamente la modalità di martellamento è necessario che lo scalpello possa muoversi in senso assiale di alcuni centimetri all'interno del suo supporto per strumenti.
4. Per rimuovere lo scalpello, tirare indietro il supporto per strumenti/manicotto 4 ed estrarre lo scalpello dal supporto per strumenti.

Indicizzare le posizioni dello scalpello (Fig. D)

Lo scalpello può essere posizionato in 12 diverse posizioni.

1. Inserire lo scalpello come descritto in precedenza.
2. Ruotare la posizione dello scalpello per mezzo dell'indicatore 3 seguendo la direzione della freccia fino a che lo scalpello non entrerà nella posizione prescelta.

Adattare la maniglia laterale (Fig. E)

AVVERTENZA: *utilizzare sempre l'utensile con la maniglia laterale correttamente montata.*

la maniglia laterale 5 può essere montata nella parte anteriore dell'utensile per poter essere indifferentemente utilizzata da utenti destrorsi o mancini.

1. Svitare la manopola a morsetto della maniglia laterale 9.
2. Far scorrere l'insieme dei componenti della maniglia laterale nell'apposito cerchio di acciaio 10 situato nell'area di montaggio 8. La posizione corretta della maniglia laterale è tra la testa e il centro del tubo.
3. Posizionare la maniglia laterale 5 fino a raggiungere l'angolazione prescelta.
4. Far scorrere e ruotare la maniglia laterale fino al raggiungimento della posizione prescelta.
5. Bloccare la maniglia laterale nella posizione prescelta avvitando saldamente la manopola a morsetto 9.

Predisposto per l'applicazione della Targhetta per utensili DEWALT (Fig. A)

Accessorio opzionale

Il trapano è dotato di fori 6 e dispositivi di fissaggio per l'applicazione di una targhetta per utensili DEWALT. Per inserire la targhetta sarà necessaria una punta da trapano T20. La targhetta per utensili DEWALT è concepita per tenere traccia e localizzare elettroutensili, apparecchiature e macchine professionali che utilizzano l'app Tool Connect™ di DEWALT. Per la corretta applicazione della targhetta per utensili DEWALT consultare il relativo manuale.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

AVVERTENZA:

- *osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.*
- *controllare l'esatta posizione di condutture e di impianti elettrici.*
- *esercitare una pressione di approssimativamente 20–30 chilogrammi sull'utensile. L'impiego di una forza eccessiva non velocizza i tempi di perforazione ma potrebbe diminuire le prestazioni dell'utensile o abbreviare la sua autonomia.*

Corretto posizionamento delle mani (Fig. B)

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani* ***SEMPRE*** *nella posizione corretta, come illustrato.*

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere* ***SEMPRE*** *l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La corretta posizione delle mani richiede che una mano sia posizionata sull' impugnatura laterale 5, mentre l'altra sull'impugnatura principale 2.

Accensione e spegnimento (Fig. A)

Accensione: posizionare l'interruttore di accensione/spegnimento 1 in posizione 1.

Spegnimento: posizionare l'interruttore di accensione/spegnimento 1 in posizione 0.

Demolizione, scanalatura e scavo (Fig. A)

1. Selezionare lo scalpello appropriato e pulirlo.
2. Inserire lo scalpello e verificare che sia stato adeguatamente fissato.
3. Posizionare ed aggiustare la maniglia laterale 5 ed assicurarsi che sia saldamente fissata.
4. Tenere l'utensile sia tramite l'impugnatura principale 2 che l'impugnatura laterale 5 e accendere. L'utensile opererà in modalità continua.
5. Spegnere sempre lo strumento al termine del lavoro e prima di scollegare la spina.

Su richiesta, sono inoltre disponibili numerosi altri tipi di scalpello.

Per questo utensile utilizzare soltanto accessori raccomandati da DEWALT.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Tale utensile non può essere riparato dal singolo utente. Portare l'utensile presso un centro autorizzato DEWALT dopo approssimativamente 100 ore di utilizzo. Se insorgono problemi precedentemente, contattare un agente autorizzato DEWALT.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

AVVERTENZA: *soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.*

AVVERTENZA: *non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Accessori su richiesta

AVVERTENZA: *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Manutenzione degli accessori (Fig. F)

La manutenzione degli accessori al momento giusto garantisce risultati ottimali e una lunga autonomia degli stessi.

Rettificare gli scalpelli per mezzo di appositi dischi. Fare riferimento alla Figura F per la manutenzione delle angolazioni dei seguenti scalpelli:

11 Scalpello a vanga
12 Scalpello a freddo
13 Scalpello a punta
14 Scalpello a U
15 Scalpello cavo
16 Scalpello mortaio
17 Scalpello dentato

AVVERTENZA: *questi scalpelli possono essere rettificati per un limitato numero di volte. In caso di dubbio, contattare il fornitore per ricevere consulenza.*

AVVERTENZA: *assicurarsi che l'angolo imputato al taglio non mostri scolorimenti causati da una pressione troppo forte. Ciò potrebbe compromettere la durezza dell'accessorio.*

Rispetto ambientale

Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **www.2helpU.com**.

SLOOPHAMER
D25951

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		D25951
Spanning	V_{AC}	230
Type		1
Frequentie	Hz	50
Uitgangsvermogen	W	1600
Slagfrequentie	min^{-1}	1620
Enkelvoudige slagkracht (EPTA 05/2009)	J	24
Gereedschapshouder		SDS MAX
Posities van beitel		12
Gewicht	kg	13,3

Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN60745-2-6.		
L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	90
L_{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	101
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	2

Schroeven zonder weerstand		
Vibratie-emissiewaarde $a_{h\ Cheq}$=	m/s^2	8,8
Onzekerheid K =	m/s^2	1,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

WAARSCHUWING: *Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.*

Een inschatting van het blootstellingniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines

CE

Sloophamer
D25951

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische gegevens*** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EG, elektrische betonbreker (handgestuurd), m ≤ 15 kg, Annex VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Duitsland, nr. aangemelde instantie: 0197

Niveau van geluidsvermogen in overeenstemming met 2000/14/EG (artikel 12, annex III, nr. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (gemeten akoestisch vermogen)	dB(A)	101
L_{WA} (gegarandeerd akoestisch vermogen)	dB(A)	103

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Engineering
DEWALT, Richard-Slinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
03.01.2018

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

GEVAAR: *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen****.*

WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***de dood of ernstige letsels.***

VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan*** *leiden tot* ***kleine of matige letsels.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

Wijst op risico van een elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische Veiligheid

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke Veiligheid

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.*** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

5) Service

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.*

Aanvullende veiligheidsinstructies voor sloophamers

- ***Draag oorbeschermers.*** *Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.*
- ***Gebruik de zijhandgrepen die bij dit werktuig worden geleverd.*** *Als u de beheersing over het apparaat verliest kunt u verwondingen oplopen.*
- ***Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen netsnoer.*** *Accessoires van zaaggereedschap die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*
- ***Zorg dat het materiaal waarin geboord wordt geen gas- of elektriciteitsleidingen bevat en dat de ligging van dergelijke leidingen gecheckt is met de nutsbedrijven.***
- ***Houd het werktuig altijd stevig vast.*** *Gebruik dit werktuig niet zonder het met beide handen vast te pakken. Als u dit werktuig met één hand gebruikt zult u de beheersing erover verliezen. Het kan ook gevaarlijk zijn om harde materialen zoals betonwapening tegen te komen of er doorheen te breken. Zorg dat de zijhandgreep stevig vast zit voordat deze gebruikt wordt.*
- ***Zorg dat de beitel veilig is bevestigd voordat het werktuig wordt gebruikt.***
- ***Laat het werktuig bij koud weer of als het langere tijd niet gebruikt is een aantal minuten onbelast draaien voordat het gebruikt wordt.***
- ***Zorg dat als u boven de grond werkt dat de oppervlakte eronder leeg is.***
- ***Raak de beitel of de onderdelen in de buurt van de beitel direct na gebruik niet aan, omdat ze uiterst heet kunnen zijn en tot brandwonden kunnen leiden.***
- ***Leid het snoer altijd naar achteren, uit de buurt van de beitel.***
- ***Gebruik dit werktuig niet te lang na elkaar.*** *De trilling die de hamer veroorzaakt kan schadelijk zijn voor uw handen en armen. Gebruik handschoenen als extra bescherming en beperk uw blootstelling door regelmatige rustpauzes in te lassen.*

WAARSCHUWING: *Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.*

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van sloophamers:

- *Letsel als gevolg van het aanraken van de hete onderdelen van het gereedschap*

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging .*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Uw DEWALT gereedschap s dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60745; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie ***Technische gegevens***). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm^2; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Sloophamer
1 Zijhendel
1 Puntige beitel
1 Gereedschapskoffer
1 Gebruiksaanwijzing

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Draag gehoorbescherming.

Draag oogbescherming.

Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode (7), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2018 XX XX

Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)

WAARSCHUWING: *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

(1) Aan-/uitschakelaar
(2) Hoofdgreep
(3) Kraag voor indexeren van positie van beitel
(4) Gereedschapopname/mof
(5) Zijhendel
(6) Montagegaten Tool Tag
(7) Datumcode

Gebruiksdoel

De sloophamer voor zware toepassingen is ontworpen voor zware sloop-, hak- en beiteltoepassingen.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze sloophamer voor zware toepassingen is professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Zachte start

Met 'Zachte start' kan de slagfrequentie geleidelijk sneller worden en wordt verhinderd dat de beitel of punt terugkaatst rond het metselwerk tijdens het opstarten.

Actieve regeling van trillingen

Met 'Actieve regeling van trillingen' worden trillingen door terugstoot van het mechanisme van de hamer geneutraliseerd. Trillingen naar de handen en armen worden verminderd, waardoor langdurig gebruik van het werktuig comfortabeler wordt en de gebruiksduur wordt verlengd.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING: *Draag altijd handschoenen als u hulpstukken verwisselt. Blootgestelde metalen delen van het werktuig of een hulpstuk kunnen tijdens de werking heel erg warm worden.*

SDS MAX-hulpstukken plaatsen en verwijderen (Afb. C)

WAARSCHUWING: *geen smeermiddel aanbrengen aan de machine.*

Op deze machine worden SDS MAX-beitels gebruikt (zie bijblad van Afb. C voor een doorsnede van een beitelschacht).

Gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen hulpstukken met dit product.

1. Reinig de beitelschacht.
2. De beitelschacht in de gereedschapopname/mof plaatsen 4. De beitel licht neerdrukken en draaien totdat de mof vast klikt.
3. Aan de beitel trekken om te controleren of die stevig vastzit. Bij het hameren dient de beitel verschillende centimeter axiaal te kunnen bewegen terwijl de beitel in de gereedschapshouder vastzit.
4. Om een beitel te verwijderen, de gereedschapshouder/mof 4 terugtrekken en de beitel uit de gereedschapopname trekken.

Positie van beitel indexeren (Afb. D)

De beitel kan worden geïndexeerd en vastgezet in 12 verschillende posities.

1. De beitel plaatsen zoals boven uitgelegd.
2. De positiekraag van de beitel 3 draaien in de richting van de pijl totdat de beitel zich in de gewenste positie bevindt.

Zijhendel aanpassen en bijstellen (Afb. E)

WAARSCHUWING: *De machine uitsluitend gebruiken als de zijhendel goed is gemonteerd.*

De zijhendel 5 kan worden gemonteerd aan de voorkant van de machine voor zowel rechtshandige als linkshandige gebruikers.

1. De spanknop van de zijhendel losschroeven 9.
2. De zijhendel geheel op de machine schuiven en de plaats vaststellen van de stalen ring 10 in het montagegebied 8. De juiste positie van de zijhandgreep is tussen de kop en het midden van de koker.
3. De zijhendel 5 op de gewenste hoek afstellen.
4. De zijhandel in de gewenste positie schuiven en draaien.
5. De zijhendel vastmaken door de spanknop vast te schroeven 9.

DEWALT Tool Tag Gereed (Afb. A)

Als optie verkrijgbaar accessoire

Uw hamer wordt geleverd met montagegaten 6 en bevestigingsmateriaal voor het installeren van een DEWALT Tool Tag. U hebt voor het installeren van de tag een T20-bit nodig. De DEWALT Tool Tag is ontworpen voor het lokaliseren en het bijhouden van de locatie van professioneel elektrisch gereedschap, van apparatuur en machines die gebruik maken van de app DEWALT Tool Connect™. Raadpleeg voor de juiste installatie van de DEWALT Tool Tag de handleiding van de DEWALT Tool Tag.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING:

- *Neem altijd de veiligheidsinstructies en toepasselijke voorschriften in acht.*
- *Controleer de locatie van buizen en bedrading.*
- *Pas circa 20–30 kg druk op het werktuig toe. Te veel kracht versnelt het beitelen niet, maar tast de werking en gebruiksduur van het werktuig aan.*

Juiste positie van de handen (Afb. B)

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

De juiste positie van de handen betekent één hand aan de zijgreep 5, terwijl u met de andere hand de hoofdgreep 2 vasthoudt.

In- en uitschakelen (Afb. A)

Inschakelen: plaats de aan-/uitschakelaar 1 in stand 1.

Uitschakelen: plaats de aan-/uitschakelaar 1 in stand 0.

Slopen, beitelen en groeven trekken (Afb. A)

1. Kies de geschikte beitel en reinig de schacht.
2. De beitel plaatsen en controleren of die stevig vastzit.
3. De zijhendel passen en bijstellen 5 en controleren of die stevig vastzit.
4. Houd het gereedschap vast aan zowel de hoofdhandgreep 2 en de zijhandgreep 5 en schakel het in. Het werktuig draait nu continu.
5. Het werktuig altijd uitschakelen als het werk klaar is en voordat u de stroom uitschakelt.

Beitels van verschillend type zijn te koop als optie.

Gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen hulpstukken met dit product.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/

installeert. *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Service aan deze machine kan niet door de gebruiker worden verricht. Breng het werktuig naar een door DEWALT geautoriseerd reparatiebedrijf na circa 100 uren gebruik. Neem contact op met een DEWALT geautoriseerd reparatiebedrijf als u voordien problemen ondervindt.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*

WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

Optionele accessoires

WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Onderhoud van hulpstukken (Afb. F)

Onderhoud van hulpstukken op het juiste tijdstip staat garant voor optimale resultaten bij de werking en een lange en efficiënte gebruiksduur van de hulpstukken.

Slijp de beitels op slijpschijven. Zie Afbeelding F voor de juiste hoek van de volgende beitels:

11 Schopvormige beitel
12 Koudbeitel
13 Puntige beitel
14 U-vormige beitel
15 Holle beitel
16 Mortelbeitel
17 Getande beitel

WAARSCHUWING: *Deze beitels kunnen maar een beperkt aantal keren opnieuw worden geslepen. Neem contact op met uw verkoper voor advies in geval van twijfel.*

WAARSCHUWING: *Controleer of de snijrand niet is verkleurd door te veel druk. Dit kan de hardheid van het hulpstuk aantasten.*

Bescherming van het milieu

Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op **www.2helpU.com.**

MEISELHAMMER
D25951

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		D25951
Spenning	V_{AC}	230
Type		1
Frekvens	Hz	50
Utgangseffekt	W	1600
Slaghastighet	min^{-1}	1620
Enkeltvirkende slagenergi (EPTA 05/2009)	J	24
Verktøyholder		SDS MAX
Meiselstillinger		12
Vekt	kg	13,3

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN60745-2-6:		
L_{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	90
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	101
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	2

Meisling		
Vibrasjonsutslippsverdi $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Usikkerhet K =	m/s^2	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Overensstemmelseserklæring med EU

Maskineridirektiv

CE

Meiselhammer
D25951

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med:
2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EU, Elektrisk betonghogghammer (håndholdt), m ≤ 15 kg, Vedlegg VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Tyskland, Notified Body ID No.: 0197

Lydeffektnivå iht. 2000/14/EF (artikkel 12, vedlegg III, nr. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (målt lydeffektnivå)	dB(A)	101
L_{WA} (garantert lydeffektnivå)	dB(A)	103

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Teknisk direktør
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland

03.01.2018

ADVARSEL: *Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.*

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

FARE: *Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***vil*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

ADVARSEL: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

FORSIKTIG: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***mindre eller moderat personskade****.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

b) ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

c) ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

b) ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

c) ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

d) ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

e) ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

f) ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

3) Personlig sikkerhet

a) ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

b) ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

c) ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet,***

få verktøyet reparert før neste bruk. *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

5) Vedlikehold

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.*** *Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.*

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for meiselhammere

- ***Bruk hørselsvern.*** *Eksponering for støy kan forårsake tap av hørsel.*
- ***Bruk hjelpehåndtakene som leveres med verktøyet.*** *Hvis man mister kontrollen, kan det føre til personskade.*
- ***Hold det elektriske verktøyet i de isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller egen ledning.*** *Kutteutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldeler på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.*
- ***Påse at materialet det bores i ikke inneholder strøm- eller gassledninger og at deres beliggenhet er bekreftet med strøm-/gasselskapet.***
- ***Hold et godt tak i verktøyet til alle tider.*** *Ikke forsøk å bruke dette verktøyet uten å holde det med begge hender. Bruk av dette verktøyet med én hånd vil gjøre at man mister kontrollen. Gjennomboring eller om man støter mot harde materialer slik som armeringsstenger kan dette også være farlig. Stram sidehåndtakene godt før bruk.*
- ***Påse at meiselen er sikret på plass før bruk av verktøyet.***
- ***I kaldt vær eller når verktøyet ikke har blitt brukt i lengre perioder, kjøres verktøyet uten belastning i noen minutter før bruk.***
- ***Når man arbeider over bakkenivå, påse at området under er tomt.***
- ***Ikke rør meiselen eller delene nære meiselen rett etter bruk da de kan være ekstremt varme og dette kan forårsake at man brenner huden.***
- ***Rett alltid strømkabelen mot baksiden, bort fra meiselen.***
- ***Ikke bruk dette verktøyet i lengre perioder.*** *Vibrasjon forårsaket av hammereffekt kan være skadelig for hender og armer. Bruk hansker som ekstra polstring og begrens eksponering ved å ta pauser ofte.*

ADVARSEL: *Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.*

Restrisikoer

Følgende farer er uløselig knyttet til bruken av meiselhammere:

- *Skader forårsaket av berøring av varme verktøydeler.*

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- *Hørselskader.*
- *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
- *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
- *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN60745; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se ***Tekniske data***). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm^2; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Meiselhammer
1 Sidehåndtak
1 Spissmeisel
1 Koffert
1 Instruksjonshåndbok

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

Les instruksjonshåndboken før bruk.

Bruk hørselvern.

Bruk vernebriller.

Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden 7, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2018 XX XX

Produksjonså

Beskrivelse (Fig. A)

ADVARSEL: *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

1. Av/på-bryter
2. Hovedhåndtak
3. Justeringskrage for meiselstilling
4. verktøyholder/hylse
5. Sidehåndtak
6. Monteringshull for Tool Tag
7. Datokoden

Tiltenkt Bruk

Din kraftige knusehammer er designet for tung knusing, meisling og lignende bruksområder.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Din kraftige knusehammer er et profesjonelt elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Mykstart

Med mykstartfunksjonen kan slaghastigheten økes sakte for å hindre at meiselen eller spissen "spretter" rundt på muren når den verktøyet startes.

Aktiv vibrasjonskontroll

Den aktive vibrasjonskontrollen nøytraliseres tilbakeslagsvibrasjonen fra hammermekanismen. Reduserer hånd- og armvibrasjon. Den gjør bruken over lengre perioder mer behagelig og forlenger levetiden til verktøyet.

MONTERING OG JUSTERING

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL: *Bruk alltid hansker når du skifter utstyr. Eksponerte metalldeler på verktøyet og utstyr kan bli svært varme under bruk.*

Innsetting og fjerning av SDS MAX utstyr (Fig. C)

ADVARSEL: *Påfør ikke smøring på verktøyet*

Dette verktøyet bruker SDS MAX meisler (se innfelt bilde på Fig. C for en a tverrprofil av et meiselskaft).

Bare utstyr som er anbefalt av DEWALT bør brukes med dette produktet.

1. Rengjøring av meiselskaftet.
2. Sett meiselskafter inn i verktøyholderen/hylsen 4. Skyv og vri litt på meiselen inntil hylsen knepper på plass.
3. Trekk i meiselen for å sjekke at den er låst riktig på plass. Hammerfunksjonen krever at meiselen kan være i stand til å beveges aksialt flere centimeter når den er låst i verktøyholderen.
4. For å ta meiselen ut, trekk bakover på verktøyholderen/hylsen 4 og trekk meiselen ut av verktøyholderen.

Justering av meiselens stilling (Fig. D)

Meiselen kan justeres og låses i 12 forskjellige stillinger.

1. Sett inn meiselen som beskrevet ovenfor.
2. Roter meiselens stillingskrage 3 i retningen med pilen, inntil meiselen står i ønsket stilling.

Tilpasse og justere sidehåndtaket (Fig. E)

ADVARSEL: *Bruk alltid verktøyet med sidehåndtaket montert riktig.*

Sidehåndtaket 5 kan monteres på forsiden av verktøyet for å passe både høyrehendte og venstrehendte brukere.

1. Skru løs klemmeknotten til sidehåndtaket 9.
2. Skyv sidehåndtaksettet inn i verktøyet og plassere stålringen 10 på monteringsstedet 8. Den riktige posisjonen av sidehåndtaket er mellom hodet og midten av røret.
3. Juster sidehåndtaket 5 til ønsket vinkel.
4. Skyv og roter sidehåndtaket til ønsket stilling.
5. Lås sidehåndtaket på plass ved å trekke til klemmeknotten 9.

DEWALT Tool Tag-klargjort (Fig. A)

Tilleggsutstyr

Hammeren er utstyrt med monteringshull 6 og skruer for montering av DEWALT Tool Tag. Du trenger en T20-bit for å installere tag-en. DEWALT Tool Tag er designet for sporing og lokalisering av profesjonelle elektriske verktøy, utstyr og maskiner som bruker DEWALT Tool Connect™ appen. For korrekt installasjon av DEWALT Tool Tag, se bruksanvisningen for DEWALT Tool Tag.

BRUK

Bruksanvisning

ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.
En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

ADVARSEL:
- *Følg alltid sikkerhetsanvisninger og gjeldende forskrifter.*
- *Vær alltid klar over hvor rør og ledninger er.*
- *Påfør verktøyet et trykk på ca. 20–30 kg. Ekstra stort trykk vil ikke gjøre meislingen raskere, men det vil redusere verktøyets effektivitet og kan redusere dets levetid.*

Korrekt plassering av hendene (Fig. B)

ADVARSEL: *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

ADVARSEL: *For å redusere faren for personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Korrekt plassering av hendene krever én hånd på sidehåndtaket **5**, med den andre hånden på hovedhåndtaket **2**.

Slå verktøyet av og på (Fig. A)

Slå på: Still strømbryteren **1** i stillingen 1.

Slå av: Still strømbryteren **1** i stillingen 0.

Riving, siselering og fuging (Fig. A)

1. Velg en høvelig meisel og rengjør den.
2. Sett i meiselen og sjekk om den er riktig låst.
3. Tilpass og juster sidehåndtaket **5** og pass på at det er dratt godt til.
4. Hold verktøyet både i hovedhåndtaket **2** og sidehåndtaket **5** og slå på. Verktøyet er nå i kontinuerlig drift.
5. Slå alltid verktøyet av når du er ferdig og før du trekker ut strømledningen.

Forskjellige meiseltyper er tilgjenglige som ekstrautstyr.

Bare tilbehør som er anbefalt av DEWALT bør brukes med dette produktet.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.
En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Servicearbeid kan ikke utføres av eieren på dette verktøyet. Ta verktøyet til et reparasjonsverksted som er godkjent av DEWALT etter ca. 100 timers bruk. Dersom problemer oppstår før det tidspunktet, kontakt et reparasjonsverksted som er godkjent av DEWALT.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Vedlikehold av tilbehør (Fig. F)

Vedlikehold av tilbehør til riktig tid garanterer optimale bruksresulter og lang og effektiv livstid for tilbehøret.

Slip meislene på slipeskiver. Se Figur F for riktig vinkler på følgende meisler:

11 Spadeformet meisel
12 Kaldmeisel
13 Spissmeisel
14 U-formet meisel
15 Hulmeisel
16 Mørtelmeisel
17 Tannet meisel

ADVARSEL: *Disse meislene kan slipes bare et begrenset antall ganger. Er du i tvil, kontakt forhandleren for anbefalinger.*

ADVARSEL: *Sørg for at eggen ikke blir misfarget som følge av for stort trykk. Dette kan redusere tilbehørets hardhet.*

Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på **www.2helpU.com**.

MARTELO DEMOLIDOR D25951

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		D25951
Voltagem	V_{CA}	230
Tipo		1
Frequência	Hz	50
Potência	W	1600
Velocidade de impacto	min^{-1}	1620
Energia de impacto único (EPTA 05/2009)	J	24
Suporte da ferramenta		SDS MAX
Posições do cinzel		12
Peso	kg	13,3

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN60745-2-6:		
L_{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	90
L_{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	101
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	2

Aparafusamento sem impacto		
Valor de emissão de vibrações $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
K de variabilidade =	m/s^2	1,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: *o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva "máquinas"

CE

Martelo demolidor D25951

A DEWALT declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/CE, Demolidor de betão eléctrico (portátil), m ≤ 15 kg, Anexo VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Alemanha, Entidade certificada n.º 0197

Nível de potência sonora em conformidade com a directiva 2000/14/CE (Artigo 12.º, Anexo III, N.º 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (nível de potência sonora medido)	dB(A)	101
L_{WA} (nível de potência sonora garantido)	dB(A)	103

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Director de Engenharia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
03.01.2018

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em lesões* ***ligeiras ou moderadas****.*

AVISO: *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

c) ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

2) Segurança Eléctrica

a) ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.*** *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

e) ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança Pessoal

a) ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

5) Assistência

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

Instruções de segurança adicionais para martelos demolidores

- ***Use protectores auriculares.*** *A exposição ao ruído pode provocar problemas auditivos.*
- ***Utilize as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.*** *A perda de controlo pode provocar lesões.*
- ***Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o próprio cabo da ferramenta.*** *O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderão fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.*
- ***Certifique-se de que o material a perfurar não esconde dispositivos da rede eléctrica ou de alimentação de gás e de que as respectivas localizações foram verificadas junto das empresas competentes.***
- ***Segure a ferramenta com firmeza em todas as circunstâncias.*** *Não tente utilizar esta ferramenta sem a segurar com ambas as mãos. Se utilizar a ferramenta só com uma mão pode provocar a perda de controlo. O corte ou o contacto com materiais rígidos, como por exemplo aço reforçado, também pode ser perigoso. Antes de utilizar, aperte bem a pega lateral.*
- ***Certifique-se de que o cinzel está devidamente fixo antes de utilizar a ferramenta.***
- ***Em condições de temperaturas baixas, ou quando a ferramenta não tiver sido utilizada durante um período de tempo prolongado, deixe funcionar sem carga durante vários minutos antes de utilizar.***
- ***Quando trabalhar acima do nível do solo, certifique-se de que a área abaixo está desobstruída.***
- ***Não toque no cinzel nem nos componentes próximo do cinzel imediatamente após a utilização, já que podem estar extremamente quentes e provocar queimaduras na pele.***
- ***Encaminhe sempre o cabo de alimentação para a parte de trás, na direcção oposta ao cinzel.***
- ***Não utilize esta ferramenta por longos períodos de tempo.*** *As vibrações provocadas pela acção do martelo podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Utilize luvas para proporcionar um amortecimento adicional e limite a exposição fazendo pausas frequentes.*

ATENÇÃO: *recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.*

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de martelos demolidores:

- *Ferimentos causados ao tocar nas peças quentes da ferramenta.*

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*
- *Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.*
- *Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.*

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60745. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os ***Dados técnicos***). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm^2; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Martelo demolidor
1 Pega lateral
1 Cinzel pontiagudo
1 Caixa de ferramentas
1 Manual de instruções

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

Use uma protecção auditiva.

Use uma protecção ocular.

Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data (7), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2018 XX XX
Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)

ATENÇÃO: *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

1. Interruptor on/off (ligado/desligado)
2. Punho principal
3. Anel indicador da posição do cinzel
4. Suporte/manga da ferramenta
5. Pega lateral
6. Orifícios de montagem da etiqueta da ferramenta
7. Código de data

Utilização Adequada

O martelo demolidor para uso intensivo foi concebido para demolição industrial, burilagem e cinzelagem.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

O martelo demolidor para uso intensivo é uma ferramenta elétrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Função de arranque suave

A função de arranque suave permite que o ritmo de impacto aumente de forma mais lenta, impedindo desta forma que o cinzel ou a ponta "ressalte" ao entrar em contacto com a alvenaria aquando do arranque da ferramenta.

Controlo da vibração activa

O controlo da vibração activa neutraliza a vibração de retorno proveniente do mecanismo do martelo. Ao reduzir a vibração da mão e do braço, proporciona um maior conforto de utilização durante períodos de tempo mais prolongados, prolongando igualmente a vida útil da unidade.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO: *use sempre luvas quando proceder à substituição de acessórios. As partes metálicas expostas da ferramenta e respectivos acessórios podem tornar-se extremamente quentes durante o funcionamento da mesma.*

Inserir e remover acessórios SDS MAX (Fig. C)

ATENÇÃO: *não aplique lubrificante na máquina.*

Esta máquina utiliza cinzéis SDS MAX (consulte a gravura na Fig. C para obter uma vista transversal do encabadouro do cinzel).

Deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

1. Limpe o encabadouro do cinzel.
2. Insira o encabadouro do cinzel no suporte/manga da ferramenta **4**. Pressione o cinzel rodando ligeiramente até a manga encaixar no lugar.
3. Puxe o cinzel para verificar se está devidamente bloqueado. A função de martelamento exige que o cinzel consiga mover-se axialmente alguns centímetros após estar bloqueado no suporte da ferramenta.
4. Para remover um cinzel, puxe para trás o suporte/manga da ferramenta **4** e retire o cinzel do suporte da ferramenta.

Definir a posição do cinzel (Fig. D)

O cinzel pode ser colocado e bloqueado em doze posições diferentes.

1. Insira o cinzel do modo descrito anteriormente.
2. Rode o anel de posicionamento do cinzel **3** na direcção da seta até o cinzel se encontrar na posição pretendida.

Encaixar e ajustar a pega lateral (Fig. E)

ATENÇÃO: *opere sempre a máquina com a pega lateral devidamente montada.*

A pega lateral **5** pode ser montada na parte frontal da máquina para poder ser utilizada por utilizadores destros ou esquerdinos.

1. Desaperte o botão do grampo da pega lateral **9**.
2. Faça o conjunto da pega lateral deslizar encaixando na máquina, no anel de aço **10** existente na área de montagem **8**. A posição correcta da pega lateral é entre a cabeça e o meio do tubo.
3. Ajuste a pega lateral **5** para o ângulo pretendido.
4. Faça deslizar a pega lateral e rode-a até à posição pretendida.
5. Bloqueie a pega lateral no devido lugar apertando o botão do grampo **9**.

Etiqueta da ferramenta DEWALT (Fig. A)

Acessório opcional

O martelo é fornecido com furos de montagem da etiqueta **6** e fixações para instalar uma Etiqueta de ferramenta DEWALT. Para instalar a etiqueta, é necessário uma ponta de broca T20. A etiqueta da ferramenta DEWALT foi concebida para rastrear e localizar ferramentas elétricas profissionais, equipamento e máquinas através da aplicação Tool Connect™ da DEWALT. Para uma instalação adequada da etiqueta da ferramenta DEWALT, consulte o manual da Etiqueta da ferramenta DEWALT.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO:

- *respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*
- *esteja atento à localização de tubagem e cablagem.*
- *aplique uma pressão de aproximadamente 20–30 kg na ferramenta. Aplicar força excessiva não acelera a burilagem, mas reduz o desempenho da ferramenta e pode encurtar o tempo de vida útil da ferramenta.*

Posição correcta das mãos (Fig. B)

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos consiste em segurar o punho lateral **5** com uma mão e o punho principal **2** com a outra.

Ligar e desligar (Fig. A)

Ligar: coloque o interruptor on/off (ligado/desligado) **1** na posição 1.

Desligar: coloque o interruptor on/off (ligado/desligado) **1** na posição 0.

Demolição, cinzelamento e canalização (Fig. A)

1. Seleccione o cinzel apropriado, e limpe o respectivo encabadouro.
2. Insira o cinzel e verifique se está devidamente bloqueado.
3. Encaixe e ajuste a pega lateral **5** e certifique-se de que está apertada com firmeza.
4. Segure a ferramenta pela pega principal **2** e pela pega lateral **5** e ligue a ferramenta. A ferramenta fica agora a trabalhar de forma contínua.
5. Desligue sempre a ferramenta quando o trabalho estiver concluído e antes de a desligar da corrente eléctrica.

Uma diversidade de tipos de cinzéis encontra-se disponível como opção.

Deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Esta máquina não é passível de assistência pelo utilizador. Leve a ferramenta a um agente de reparação DEWALT autorizado após aproximadamente 100 horas de utilização. Se ocorrerem quaisquer problemas antes de a ferramenta atingir as cem horas de funcionamento, contacte um agente de reparação DEWALT autorizado.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*

ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Manutenção dos acessórios (Fig. F)

A manutenção atempada dos acessórios garante resultados ideais nas aplicações a que se destina, e uma longa e eficiente vida útil dos acessórios.

Rectifique os cinzéis nos discos de rectificação. Consulte a Figura F para obter informações sobre os ângulos adequados para os seguintes cinzéis:

11 Cinzel em forma de espada
12 Cinzel para aplicações a frio
13 Cinzel pontiagudo
14 Cinzel em forma de U
15 Cinzel oco
16 Cinzel para argamassa
17 Cinzel dentado

ATENÇÃO: *estes cinzéis só podem ser rectificados um determinado número de vezes. Caso tenha dúvidas, contacte o seu revendedor para obter eventuais recomendações.*

ATENÇÃO: *assegure-se que a extremidade de corte não apresenta descoloração causada por uma excessiva pressão. Isto pode comprometer a resistência do acessório.*

Proteger o meio ambiente

Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em **www.2helpU.com**.

PORAVASARA
D25951

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		D25951
Jännite	V_{AC}	230
Tyyppi		1
Jaksoluku	Hz	50
Virransyöttö	W	1600
Iskunopeus	min^{-1}	1620
Yksittäinen iskuenergia (EPTA 05/2009)	J	24
Työkalupidin		SDS MAX
Taltta-asennot		12
Paino	kg	13,3

Ääni- ja tärinäarvot (triaksiaalinen vektorisumma) standardin EN60745-2-6 mukaisesti:		
L_{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	90
L_{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	101
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	2

Ruuvaaminen ilman iskuporaamista		
Tärinän päästöarvo $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Vaihtelu K =	m/s^2	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.*

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi

CE

Poravasara
D25951

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:
2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EU, sähkökäyttöinen piikkauskone (käsissä pidettävä), m ≤ 15 kg, liite VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Saksa, ilmoittajan tunnus: 0197

Ääniteho direktiivin 2000/14/EU:n mukaisesti (artikla 12, liite III, nro 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (mitattu äänen tehotaso)	dB(A)	101
L_{WA} (taattu äänen tehotaso)	dB(A)	103

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa ***Teknisistä tiedoista*** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Tekninen päällikkö
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
03.01.2018

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

Sähköiskun vaara.

Tulipalon vaara.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

b) ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

c) ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

2) Sähköturvallisuus

a) ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

b) ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

c) ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

d) ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

f) ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilösuojaus

a) ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

b) ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

c) ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.*** *Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien*

työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

5) Huolto

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

Poravasaroita koskevat

- ***Käytä kuulosuojaimia.*** *Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.*
- ***Käytä työkalun mukana toimitettuja apukahvoja.*** *Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa henkilövammoja.*
- ***Jos terä voi osua piilotettuihin sähköjohtoihin tai sen omaan sähköjohtoon, tartu työkalun eristettyihin tarttumapintoihin.*** *Terän osuminen jännitteiseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.*
- ***Varmista, että porattavan materiaalin alla ei ole sähkö- tai kaasujohtoja ja että sähkö- tai kaasuyhtiö on varmistanut johtojen sijainnin.***
- ***Säilytä koko ajan tukeva ote työkalusta.*** *Pidä koko ajan työkalusta kiinni molemmin käsin. Työkalun käyttäminen yhdellä kädellä johtaa hallinnan menettämiseen. Myös kovan materiaalin läpi poraaminen tai tällaiseen materiaaliin, esimerkiksi raudoitustankoon, osuminen saattaa olla vaarallista. Kiristä sivukahva hyvin ennen käyttöä.*
- ***Varmista, että taltta on hyvin paikoillaan ennen kuin ryhdyt käyttämään työkalua.***
- ***Anna työkalun käydä kuormittamattomana useita minuutteja ennen työhön ryhtymistä, jos käytät sitä kylmissä olosuhteissa tai jos työkalu on ollut pitkään käyttämättä.***
- ***Varmista käyttäessäsi poraa maanpinnan yläpuolella, että alla oleva alue on esteetön.***
- ***Älä koske talttaan tai sen lähellä oleviin osiin heti käytön jälkeen, koska ne saattavat olla hyvin kuumia ja aiheuttaa palovammoja.***
- ***Siirrä virtajohtoa aina taaksepäin, pois päin taltasta.***
- ***Älä käytä laitetta pitkiä aikoja kerrallaan. Poran aiheuttama tärinä saattaa olla haitallista käsille ja käsivarsille.*** *Käytä käsineitä lisäpehmusteena ja rajoita altistusta tärinälle pitämällä usein taukoja.*

VAROITUS: *Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.*

Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä työkalua:

- *Työkalun kuumiin osiin koskemisen aiheuttamat vammat*

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN60745 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on ***Teknisissä tiedoissa***. Johdinten pienin koko on 1,5 mm^2 ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Poravasara
1 Sivukahva
1 Teräväkärkinen taltta
1 Säilytyskotelo
1 Käyttöohje

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi 7 on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2018 XX XX
Valmistusvuos

Kuvaus (Kuva A)

VAROITUS: *Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

1. Virtakytkin
2. Pääkahva
3. Taltan asentoasteikkorengas
4. Työkalupidike/holkki
5. Sivukahva
6. Työkalutunnisteen asennusreiät
7. Päivämääräkoodi

Käyttötarkoitus

Suuritehoinen purkuvasarasi on tarkoitettu raskaaseen purku-, haketus- ja siselöintityöhön.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Suuritehoinen purkuvasarasi on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Pehmeä käynnistys

Pehmeän käynnistystoiminnon ansiosta iskunopeus lisääntyy hitaasti, mikä estää taltan tai kärjen "pompotuksen" kiven pinnassa aloitusvaiheessa.

Aktiivi värinänesto

Aktiivi värinänesto neutralisoi kimmahdusvärinän vasaramekanismista. Käsien ja käsivarsien värinän vähentäminen mahdollistaa mukavamman käytön kauemmin ja pidentää laitteen käyttöikää.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS: *Käytä aina käsineitä, kun vaihdat lisävarusteita. Työkalun ja lisävarusteiden paljaat metalliosat tulla erittäin kuumiksi käytössä.*

SDS MAX-lisävarusteiden asettaminen ja poistaminen (Kuva C)

VAROITUS: *Konetta ei saa voidella.*

Tässä koneessa käytetään SDS MAX-talttoja (ks. Kuvasta C taltan niskan poikkileikkausta).

Vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita saadaan käyttää tämän tuotteen kanssa.

1. Puhdista taltan niska.
2. Aseta taltan niska työkalupitimeen/holkkiin **4**. Paina ja käännä talttaa hieman, kunnes holkki naksahtaa paikalleen.
3. Vedä taltasta nähdäksesi, onko se kunnolla kiinni. Vasaran toiminto vaatii, että taltta pääsee liikkumaan aksiaalisesti useita senttimetrejä sen ollessa lukittuna työkalupitimeen.
4. Poista taltta vetämällä työkalupidintä/holkkia **4** taakse niin että taltta irtoaa työkalupitimestä.

Taltan asennon säätö (Kuva D)

Taltta voidaan säätää ja lukita 12 eri asentoon.

1. Aseta taltta paikalleen kuten edellä.
2. Käännä taltan asentorengasta **3** nuolen osoittamaan suuntaan, kunnes taltta on halutussa asennossa.

Sivukahvan sovittaminen ja säätäminen (Kuva E)

VAROITUS: *Konetta tulee aina käyttää sivukahva asianmukaisesti asennettuna.*

Sivukahva **5** voidaan asentaa koneen etuosaan joko oikea- tai vasenkätisiä käyttäjiä varten.

1. Kierrä sivukahvan lukitusnuppi **9** auki.
2. Liu'uta sivukahva koneeseen kohdistaen sen teräksiseen paikannusrenkaaseen **10** asennusalueella **8**. Sivukahvan oikea paikka on putken pään ja keskiosan välissä.
3. Säädä sivukahva **5** haluttuun kulmaan.
4. Liu'uta ja käännä sivukahva haluttuun asentoon.
5. Lukitse sivukahva paikalleen kiristämällä lukitusnuppia **9**.

Valmis DEWALT-työkalutunnistetta varten (Kuva A)

Lisävaruste

Vasarassa on asennusreiät **6** sekä kiinnittimet DEWALT-työkalutunnisteen asentamiseen. Tunnisteen asentaminen vaatii T20-terän kärjen. DEWALT-työkalutunniste on tarkoitettu ammattikäyttöön tarkoitettujen sähkötyökalujen, laitteiden ja koneiden jäljittämiseen ja paikantamiseen DEWALT Tool Connect™ -sovellusta käyttäen. Katso DEWALT-työkalutunnisteen asennusohjeet DEWALT-työkalutunnisteen ohjekirjasta.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS:
- *Noudata aina turvallisuusohjeita ja asiaa koskevia säädöksiä.*
- *Kiinnitä huomiota putkistoon ja johtoihin.*
- *Kohdista noin 20–30 kg paine työkaluun. Liika voima ei nopeuta talttaamista vaan vähentää työkalun tehoa ja voi lyhentää sen käyttöikää.*

Käsien oikea asento (Kuva B)

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet* ***AINA*** *oikeassa asennossa.*

VAROITUS: *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua* ***AINA*** *tiukassa otteessa.*

Kädet ovat oikeassa asennossa, kun tartut sivukahvaan **5** yhdellä kädellä ja toisella kädellä pääkahvaan **2**.

Kytkeminen päälle ja pois päältä (Kuva A)

Päälle: aseta kytkin **1** asentoon 1.

Pois: aseta kytkin **1** asentoon 0.

Murskaus, siselöinti ja kanavointi (Kuva A)

1. Valitse sopiva taltta ja puhdista se.
2. Aseta taltta paikalleen ja tarkista, että se on lukittu oikein.
3. Sovita ja säädä sivukahva **5** ja varmista, että se on kiristetty kunnolla.
4. Pidä työkalua sekä pääkahvasta **2** että sivukahvasta **5** ja kytke se päälle. Työkalu toimii nyt jatkuvasti.
5. Kytke työkalu pois päältä aina työn loputtua ja ennen virtajohdon irrottamista virtalähteestä.

Lisävarusteiksi on saatavilla useita talttatyyppejä.

Tämän tuotteen kanssa tulee käyttää vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Tämä kone ei ole käyttäjän huollettavissa. Vie työkalu valtuutettuun DEWALT-huoltoon noin 100 käyttötunnin jälkeen. Jos ongelmia ilmenee ennen sitä, ota yhteys valtuutettuun DEWALT-huoltoon.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*

VAROITUS: *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

Lisävarusteet

VAROITUS: *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Lisävarusteiden huolto (Kuva F)

Lisävarusteiden huolto oikeaan aikaan varmistaa optimaaliset tulokset käytössä ja lisävarusteiden pitkän ja tehokkaan käyttöiän.

Hio taltat hiomalaikoilla. Kuvassa F näkyy oikeat kulmat seuraaville taltoille:

11 Lapionmuotoinen taltta
12 Kylmätaltta
13 Kärkitaltta
14 U-muotoinen taltta
15 Ontto taltta
16 Laastitaltta
17 Hammastettu taltta

VAROITUS: *Nämä taltat voidaan hioa vain rajoitetussa määrin. Jos asiasta on epäilystä, pyydä jälleenmyyjältä ohjeita.*

VAROITUS: *Varmista, ettei leikkausreunassa näy liiallisen paineen aiheuttamaa värinmuutosta. Se voi heikentää lisävarusteen kovuutta.*

Ympäristön suojeleminen

Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta **www.2helpU.com**.

BRYTNINGSHAMMARE D25951

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

Tekniska data

		D25951
Spänning	V_{AC}	230
Typ		1
Frekvens	Hz	50
Strömmatning	W	1600
Slaghastighet	min^{-1}	1620
Enkel slagenergi (EPTA 05/2009)	J	24
Verktygshållare		SDS MAX
Spettlägen		12
Vikt	kg	13,3

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN60745-2-6.		
L_{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	90
L_{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	101
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	2

Ruuvaaminen ilman iskuporaamista		
Vibration, emissionsvärde $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

VARNING: *Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv

CE

Brytningshammare D25951

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under ***Tekniska data*** uppfyller:
2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EC, elektrisk betongdemolerare (handhållen), m ≤ 15 kg, bilaga VIII, TÜV Rheinland LGA Produktsäkerhet GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Tyskland, underrättad instans ID-nr: 0197

Ljudeffektnivå enligt 2000/14/EC (Artikel 12, bilaga III, nr. 10; m ≤ 15 kg):

L_{WA} (uppmätt ljudstyrkenivå)	dB(A)	101
L_{WA} (garanterad ljudstyrkenivå)	dB(A)	103

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
Teknisk chef
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
03.01.2018

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

SE UPP: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg

VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

b) ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

c) ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

2) Elektrisk Säkerhet

a) ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

c) ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

f) ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

3) Personlig Säkerhet

a) ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

b) ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

c) ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat,***

bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

5) Service

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för brytningshammare

- ***Bär hörselskydd.*** *Att utsättas för buller, kan ge hörselskada.*
- ***Använd hjälphandtagen som levereras med verktyget.*** *Förlust av kontroll kan orsaka personskada.*
- ***Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när arbete utförs där sågtillbehöret kan komma i kontakt med dolda elledningar eller dess egen sladd.*** *Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.*
- ***Försäkra dig om att materialet som bearbetas inte döljer elektriska ledningar eller gasledningar och att du, från energiföretag, tagit reda på var sådana ledningar finns.***
- ***Håll alltid stadigt i verktyget.*** *Försök inte använda det här verktyget utan att hålla det med båda händerna. Om du bara håller i verktyget med en hand medan det är igång, kommer du att förlora kontrollen över det. Det kan också vara farligt att bryta igenom hårda material så som armeringsjärn. Fäst sidohandtagen ordentligt före användning.*
- ***Försäkra dig om att spettet sitter säkert innan du tar verktyget i bruk.***
- ***Vid låga temperaturer, eller när verktyget inte har använts under en längre tid, bör du låta det gå utan belastning i flera minuter innan du börjar använda det på materialet.***
- ***När du arbetar över markhöjd, måste du se till att området nedanför är säkrat.***
- ***Undvik att röra vid spettet eller delar av det efter avslutat arbete, då det kan vara extremt upphettat och kan ge brännskador.***
- ***Se alltid till att kabeln för strömförsörjningen ligger bakåt, bort från spettet.***
- ***Använd inte det här verktyget under långa perioder.*** *Vibration orsakad av hammarens rörelse, kan vara skadlig för dina händer och armar. Använd handskar för att skapa en extra madrassering och ta många pauser för att minska mängden vibration du utsätts för.*

VARNING: *Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en reström på 30mA eller mindre.*

Återstående risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av demoleringshammare:

- *Personskador orsakade av att vidröra verktygets heta delar:*

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN60745; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se ***Tekniska data***). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm^2; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Brytningshammare
1 Sidohandtag
1 Spetsigt spett
1 Förvaringslåda
1 Instruktionshandbok

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

Läs instruktionshandbok före användning.

Bär öronskydd.

Bär ögonskydd.

Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **7**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2018 XX XX

Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)

VARNING: *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

1 På/av knapp
2 Huvudhandtag
3 Krage med gradering för spettlägen
4 Verktygshållare/hylsa
5 Sidohandtag
6 Verktygstag monteringshål
7 Datumkoden

Avsedd Användning

Din kraftiga mejselhammare är avsedd bland annat för tunga rivnings- och flisningsarbeten.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna kraftiga mejselhammare är ett professionellt elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Mjukstartsfunktion

Mjukstartsfunktionen tillåter att slaghastigheten byggs upp långsamt, för att hindra spettet från att "studsa runt" på murverket under starten.

Aktiv vibrationskontroll

Den aktiva vibrationskontrollen neutraliserar rekylvibrationer från slagmekanismen. Då den reducerar vibrationerna som armar och händer utsätts för, ger den ett bekvämare arbete under längre tid och förlänger apparatens livslängd.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

VARNING: *Bär alltid handskar när du byter tillbehör. De blottade metalldelarna på verktygstillbehören kan bli extremt upphettade under arbetet.*

Sätta i och ta ut SDS MAX tillbehör (Bild C)

VARNING! *Använd inte fett eller smörjmedel på själva maskinen.*

Maskinen används med SDS MAX -spett (se Bild C för en genomskärningsbild av ett spettskaft).

Enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT bör användas med den här produkten.

1. Rengör spettskaftet.
2. Sätt i spettskaftet i verktygshållaren/hylsan **4**. Tryck in och vrid lätt, tills låshylsan knäpps på plats.
3. Dra i spettet för att kontrollera att det sitter ordentligt fastlåst. Slagfunktionen kräver att spettet kan röra sig axialt flera centimeter när det är låst i verktygshållaren.
4. För att ta ut spettet drar man verktygshållaren/hylsan **4** på verktygshållaren bakåt och drar ut spettet ur verktygshållaren.

Ställa in spettets läge (Bild D)

Spettet kan ställas in och låsas i 12 olika lägen.

1. Sätt i spettet så som beskrivits ovan.
2. Vrid spettlägeskragen **3** i pilens riktning tills spettet sitter i önskat läge.

Montera och justera sidohandtaget (Bild E)

VARNING: *Ha alltid sidohandtaget korrekt monterat under arbete.*

Sidohandtaget **5** kan monteras framtill på maskinen, så att det passar både vänster- och högerhänta.

1. Skruva loss fästskruven för sidohandtaget **9**.
2. För sidohandtagsmontaget längs maskinen tills det träffar på stålringen **10** på monteringsplatsen **8**. Den rätta positionen för sidohandtaget är mellan rörets huvudände och mitt.
3. Justera sidohandtaget **5** till önskad vinkel.
4. Dra och vrid sidohandtaget till önskat läge.
5. Fixera sidohandtaget genom att skruva fast fästskruven **9**

DEWALT verktygstag redo (Bild A)

Extra tillbehör

1. Din hammare levereras med monteringshål **6** och fästdon för installation av en DEWALT verktygstag. Du behöver en T20 bitspets för att installera taggen. Denna DEWALT verktygstag är skapad för att spåra och lokalisera professionella elverktyg, utrustning och maskiner som använder DEWALT Tool Connect™ appen. För korrekt installation av DEWALT Tool Tag se DEWALT Tool Tag manualen.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

VARNING: *Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

VARNING:

- *Lakttag alltid säkerhetsföreskrifter och gällande regler.*
- *Ta alltid reda på var rörledningar och elledningar finns.*
- *Lägg an ett tryck på cirka 20–30 kg på verktyget. Överdrivet tryck kommer inte att påskynda arbetet utan i stället kommer verktyget att fungera sämre och dess livslängd kan förkortas.*

Korrekt Handplacering (Bild B)

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

VARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering innebär en hand på sidohandtaget **5** och den andra handen på huvudhandtaget **2**.

Strömbrytare (Bild A)

Starta: ställ strömbrytaren **1** i läge 1.

Stänga av: ställ strömbrytaren **1** i läge 0.

Bryta upp, söka/följa och göra genomföringshål (Bild A)

1. Välj lämpligt spett och rengör.
2. Sätt i spettet och kontrollera att det sitter rätt fastlåst.
3. Montera och justera sidohandtaget **5** och kontrollera att det är ordentligt fastsatt.
4. Håll verktyget med både huvudhandtaget **2** och sidohandtaget **5** och sätt på det. Nu är maskinen i gång och kommer att förbli igång.
5. Stäng alltid av verktyget när arbetet är slutfört och före du drar ur sladden.

Olika typer av spett finns som tillvalsmöjligheter.

Enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT bör användas med den här produkten.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Denna maskin kan inte servas av användaren själv. Lämna in maskinen till en auktoriserad DEWALT reparatör efter cirka 100 timmar arbete. Om problem uppstår före denna tidpunkt skall du kontakta en auktoriserad DEWALT reparatör.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

VARNING: *Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.*

VARNING: *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.*

Valfria tillbehör

VARNING: *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.*

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Underhåll av tillbehör (Bild F)

Regelbundet underhåll av tillbehör garanterar optimala resultat i arbetet och en lång och effektiv livslängd för tillbehöret.

Slipa spett med slipskiva. Se Bild F för de rätta vinklarna för följande spett:

11 Spadformat spett
12 Kallt spett
13 Spetsigt spett
14 U-format spett
15 Ihåligt spett
16 Mortelspett
17 Tandat spett

VARNING: *De här spetten kan enbart slipas om ett begränsat antal gånger. Kontakta din återförsäljare för rekommendationer, om du är tveksam.*

VARNING: *Se till att eggen inte visar missfärgning orsakad av för mycket tryck. Det kan minska tillbehörets hårdhet.*

Att skydda miljön

Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på **www.2helpU.com**.

KIRICI ÇEKİÇ
D25951

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		D25951
Voltaj	V_{AC}	230
Tip		1
Frekans	Hz	50
Çıkış gücü	W	1600
Darbe hızı	dak^{-1}	1620
Tek darbe enerjisi (EPTA 05/2009)	J	24
Alet tutucu		SDS MAX
Delme konumları		12
Ağırlık	kg	13,3

EN60745-2-6'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

L_{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	90
L_{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	101
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	2

Keskileme		
Titreşim emisyon değeri $a_{h,Cheq}$ =	m/s^2	8,8
Belirsizlik K =	m/s^2	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.

UYARI: *Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.*

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

AT Uygunluk Beyanatı

Makine Direktifi

CE

Kirici çekiç
D25951

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EC, Elektrikli beton kırıcısı (el), m ≤ 15 kg, Ek VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Almanya, Onaylı Kuruluş No.: 0197

2000/14/EC (Madde 12, EK III, No. 10; m ≤ 15 kg) uyarınca akustik güç seviyesi:

L_{WA} (ölçülen ses gücü seviyesi)	dB(A)	101
L_{WA} (garanti edilen ses gücü seviyesi)	dB(A)	103

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Direktörü
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
03.01.2018

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***çok yakın bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.***

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları

UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenlığı

a) ***Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.*** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

b) ***Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.*** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

c) ***Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.*** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrık Güvenlığı

a) ***Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.*** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

b) ***Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.*** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

c) ***Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.*** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

d) ***Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) ***Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.*** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) ***Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.*** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

3) Kışısel Güvenlık

a) ***Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.*** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

b) ***Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.*** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) ***İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.*** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.*

d) ***Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.*** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) ***Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.*** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) ***Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) ***Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.*** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

4) Elektrıklı Aletlerın Kullanımı ve Bakımı

a) ***Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.*** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) ***Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.*** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) ***Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.*** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) ***Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti***

kullanmasına izin vermeyin. *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) ***Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.*** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) ***Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.*** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) ***Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.*** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

5) Servıs

a) ***Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.*** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.*

Kırıcı çekiçler için ilave güvenlik talimatları

- ***Kulak koruyucu kullanın.*** *Gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.*
- ***Aletle birlikte verilen yardımcı kolları kullanın.*** *Kontrolün kaybedilmesi kişisel yaralanmalara neden olabilir.*
- ***Kesici aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda elektrikli aleti izole edilmiş saplarından tutun.*** *Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.*
- ***Delinen malzemenin altında elektrik veya gaz tesisatı olmadığından ve bu tesisatların yerlerinin ilgili şirketlerden teyit edildiğinden emin olun.***
- ***Her zaman aleti sıkıca kavrayın.*** *Bu aleti her iki elinizle sıkıca tutmadan çalıştırmayı denemeyin. Bu aletin tek elle kullanılması kontrolün kaybedilmesine sebep olacaktır. Yarıp geçme veya çubuk donatı gibi sert malzemelerle karşılaşılması da tehlikeli olabilir. Kullanmadan önce yan kulpu iyice sıkın.*
- ***Aleti çalıştırmadan önce keskinin yerinde sabitlenmesine dikkat edin.***
- ***Soğuk hava koşullarında veya aletin uzun süredir kullanılmadığı durumlarda, aleti kullanmadan önce bir kaç dakika boşta çalışmasına izin verin.***
- ***Zemin seviyesinin üzerinde çalışırken, aşağıdaki alanın boş olmasına dikkat edin.***
- ***Çalışmadan hemen sonra keskiye veya keski yanındaki parçalara dokunmayın; çok sıcak olacakları için deride yanıklara yol açabilir.***
- ***Güç kablosunu her zaman arka tarafta, keskiden uzak bir yerde tutun.***
- ***Bu aleti uzun süreli olarak çalıştırmayın.*** *Çekiç darbelerinin yol açtığı titreşim elleriniz ve kollarınız için zararlı olabilir. Ekstra tampon olarak eldiven kullanın ve sık sık dinlenme arası vererek maruz kalma süresini azaltın.*

UYARI: *Bir kaçak akım cihazının 30mA veya daha az kaçık akımla kullanılmasını öneriyoruz.*

Diğer Tehlikeler

Aşağıdaki riskler kırıcı kullanmanın özünde mevcuttur:

- *Aletin sıcak parçalarına dokunma sonucu yaralanma.*

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- *Duyma bozukluğu.*
- *Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.*
- *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
- *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

DEWALT aleti̇niz EN60745 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (Teknik verilere bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm^2'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

1 Kırıcı çekiç
1 Yan kol
1 Sivri uçlu kesici
1 Alet Kutusu
1 Kullanım kılavuzu

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:

Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.

Kulaklık takın.

Koruyucu gözlük takın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [FIg.] A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **7** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2018 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)

UYARI: *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

1 Açma/kapama anahtarı
2 Ana tutamak
3 Kesici konumu indeks bileziği
4 Alet tutucu/mandal
5 Yan kol
6 Alet etiketi montaj delikleri
7 Tarih Kodu

Kullanim Amaci

Bu ağır hizmet tipi kırıcı, ağır yıkma, kırma ve kesme uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu ağır hizmet tipi kırıcı, profesyonel kullanım amaçlı bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

Yumuşak kalkış özelliği

Yumuşak kalkış özelliği darbe hızının yavaş yavaş hızlanmasına olanak sağlar ve böylece iş üzerinde kesicinin ya da ucun çalıştırılması sırasında "sıçramayı" önler.

Aktif titreşim kontrolü

Aktif titreşim kontrolü, çekiç mekanizmasından geri tepen titreşimi sıfırlar. El ve kol titreşimini azaltarak uzun süre daha rahat bir kullanıma olanak sağlar ve ünitenin ömrünü uzatır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

UYARI: *Aksesuvar değiştirirken her zaman eldiven giyin. Alet ve aksesuvar üzerinde maruz kalan metal parçalar çalışma sırasında aşırı ısınabilir.*

SDS MAX aksesuvar takma ve çıkarma (Şek. C)

UYARI: *Makineye yağ uygulamayın.*

Bu makine SDS MAX kesici kullanır (bkz. ek Şek. C kesici mil kesiti).

Bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuvarlar kullanılmalıdır.

1. Kesici milini temizleyin.
2. Kesici mili alet tutucuya/mandala **4** yerleştirin. Mandal yerine oturuncaya kadar kesiciyi hafifçe bastırın ve çevirin.
3. Kesiciyi çekerek sağlam bir şekilde kilitli olup olmadığını kontrol edin. Darbe fonksiyonu, kesicinin alet tutucuda kilitli iken eksensel olarak birkaç santimetre hareket edebilmesini gerektirir.
4. Kesiciyi çıkarmak için alet tutucuyu/mandalı **4** geri çekin ve kesiciyi alet tutucudan çıkarın.

Kesici konumunu indeksleme (Şek. D)

Kesici 12 farklı konumda indekslenebilir ve kilitlenebilir.

1. Yukarıda açıklandığı gibi kesiciyi yerleştirin.
2. Kesici konum bileziğini **3** kesici arzu edilen konuma gelinceye kadar ok yönünde çevirin.

Yan kolun takılması ve ayarlanması (Şek. E)

UYARI: *Makineyi her zaman düzgün bir şekilde monte edilmiş olan yan kolla birlikte kullanın.*

Yan kol **5** RH ve LH kullanıcıları için makinenin ön tarafına monte edilebilir.

1. Yan kulpun klemp düğmesini **9** sökün.
2. Çelik bileziği **10** montaj bölgesine **8** yerleştirerek yan kulp tertibatını makinenin üzerine doğru kaydırın. Yan kulpun doğru konumu, tüpün başı ve ortası arasıdır.
3. Yan kolu **5** arzu edilen açıya getirin.
4. Yan kolu arzu edilen konuma doğru kaydırın ve çevirin.
5. Kelepçe başlığını sıkarak yan kolu yerine sabitleyin **9**.

DEWALT Alet Etiketi Hazır (Şek. A)

İsteğe Bağlı Aksesuar

Kırıcınızda bir DEWALT Alet Etiketi takmak için montaj delikleri **6** ve bağlantı elemanları bulunur. Etiketi takmak için bir T20 matkap ucuna ihtiyacınız var. DEWALT Alet Etiketi, DEWALT Tool Connect™ uygulamasını kullanarak profesyonel elektrikli el aletleri, ekipman ve makineleri izlemek ve bulmak için tasarlanmıştır. DEWALT Alet Etiketinin düzgün yerleştirilmesi için DEWALT Alet Etiketi kılavuzuna bakın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

UYARI:

- *Her zaman güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere uygun hareket edin.*
- *Boru ve kablo hatlarının yeri konusunda bilgi sahibi olun.*
- *Alete yaklaşık 20–30 kg basınç uygulayın. Aşırı kuvvet kesme/oyma işlemini hızlandırmaz fakat alet performansını azaltır ve alet ömrünü kısaltabilir.*

Uygun El Pozisyonu (Şek. B)

UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,* ***DAİMA*** *şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

UYARI: *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti* ***DAİMA*** *sıkıca tutun.*

Uygun el pozisyonu bir elin yan tutamakta **5** ve diğer elin ana tutamakta **2** olmasını gerektirir.

Açma ve kapama (Şek. A)

Açma: açma/kapama anahtarını **1** konum 1'e alın.

Kapama: açma/kapama anahtarını **1** konum 0'a alın.

Kırma, oluk ve kanal açma (Şek. A)

1. Uygun kesiciyi seçin ve temizleyin.
2. Kesiciyi yerleştirin ve düzgün bir şekilde kilitlenip kilitlenmediğini kontrol edin.
3. Yan kolu **5** takın ve ayarlayın ve sıkı bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
4. Hem ana tutamağı **2** hem de yardımcı tutamağı **5** kavrayın ve aleti çalıştırın. Alet sürekli olarak çalışmaya başlar.
5. İş bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce aleti kapatın.

Seçenek olarak çeşitli kesici türleri mevcuttur.

Bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuvarlar kullanılmalıdır.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Bu makine, kullanıcısı tarafından tamir edilemez. Yaklaşık 100 saatlik kullanımdan sonra aleti yetkili bir DEWALT servis bayisine götürün. Bu süreden önce sorun çıkarsa yetkili bir DEWALT servis bayisine müracaat edin.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

UYARI: *Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.*

UYARI: *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

İlave Aksesuarlar

UYARI: *DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Aksesuvar bakımı (Şek. F)

Doğru zamanda yapılan aksesuvar bakımı uygulamada optimal sonuç ile uzun ve etkili bir aksesuvar ömrünü garanti eder.

Kesicileri taşlama disklerinde bileyin. Aşağıdaki kesicilere ait uygun açı değerleri için Şek. F'e bakın:

11 Kürek şekilli kesici
12 Soğuk kesici
13 Sivri uçlu kesici
14 U-şekilli kesici
15 Oyuk kesici
16 Mortar kesici
17 Dişli kesici

UYARI: *Bu kesiciler sadece sınırlı sayıda yeniden konumlandırılabilir. Şüpheniz varsa bayinizle temasa geçin.*

UYARI: *Kesim kenarının çok fazla basınç nedeniyle renk bozulmasına uğramadığından emin olun. Bu durum aksesuvarın sertliğini azaltır.*

Çevrenin Korunması

Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur

ΦΥΡΑ ΔΟΜΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ D25951

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		D25951
Τάση	V_{AC}	230
Τύπος		1
Συχνότητα	Hz	50
Ισχύς εξόδου	W	1600
Ρυθμός κρούσης	λεπτά$^{-1}$	1620
Ενέργεια μίας κρούσης (EPTA 05/2009)	J	24
Εξάρτημα συγκράτησης εργαλείου		SDS MAX
Θέσεις σμίλευσης		12
Βάρος	kg	13,3

Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN60745-2-6:

L_{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	90
L_{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	101
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	2

Σμίλευμα

Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{h,Cheq}$=	m/s²	8,8
Αβεβαιότητα K =	m/s²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού

CE

Φυρα δομικων εργασιων D25951

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα*** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/ΕΚ, Ηλεκτρικός θραύστης σκυροδέματος (χειρός), m ≤ 15 kg, Παράρτημα VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Γερμανία, Αρ. αναγνωριστικού Διακοινωμένου Οργανισμού: 0197

Επίπεδο ισχύος ήχου σύμφωνα με την 2000/14/ΕΚ (Άρθρο 12, Παράρτημα III, αρ. 10, m ≤ 15 kg):

L_{WA} (μετρούμενο επίπεδο ηχητικής ισχύος)	dB(A)	101
L_{WA} (εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος)	dB(A)	103

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
03.01.2018

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,*

θα μπορούσε *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.*

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

β) ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

γ) ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

β) ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

γ) ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

δ) ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ε) ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ζ) ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Προσωπική ασφάλεια

α) ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

ζ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

ζ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

5) Συντήρηση (Σέρβις)

α) ***Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.*** *Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας ειδικά για σφύρες δομικών εργασιών

- ***Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.*** *Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.*
- ***Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές που παρέχονται με το εργαλείο.*** *Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*
- ***Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια ή με το ίδιο του το καλώδιο.*** *Αν αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.*
- ***Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που θα διατρηθεί δεν αποκρύπτει ηλεκτρική παροχή ή παροχή αερίου και ότι οι θέσεις των παροχών αυτών έχουν επαληθευτεί με τις εταιρείες κοινής ωφέλειας.***
- ***Κρατάτε πάντοτε σταθερά το εργαλείο.*** *Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το παρόν εργαλείο αν δεν το κρατάτε και με τα δύο χέρια. Ο χειρισμός του εργαλείου με ένα χέρι θα οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου. Επίσης, η θραύση ή η αντιμετώπιση σκληρών υλικών, όπως οι ράβδοι οπλισμού, ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Συσφίξτε με ασφάλεια την πλευρική λαβή πριν από τη χρήση.*
- ***Βεβαιωθείτε ότι η σμίλη έχει στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση της προτού θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.***
- ***Σε καιρικές συνθήκες χαμηλής θερμοκρασίας ή σε περίπτωση που το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει επί αρκετά λεπτά χωρίς φορτίο, προτού το χρησιμοποιήσετε.***
- ***Όταν εργάζεστε σε ύψος από την επιφάνεια του εδάφους, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος από κάτω είναι κενός.***
- ***Μην αγγίζετε τη σμίλη, ή τα τμήματα που βρίσκονται κοντά στη σμίλη, αμέσως μετά τη λειτουργία, επειδή ενδέχεται να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα.***
- ***Το καλώδιο του ρεύματος να κατευθύνεται πάντοτε προς τα πίσω, μακριά από τη σμίλη.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.*** *Η δόνηση που προκαλείται από την ενέργεια της σφύρας ενδέχεται να είναι επιβλαβής για τα χέρια και τους βραχίονές σας. Χρησιμοποιείτε γάντια για την παροχή*

επιπλέον προστασίας και περιορίστε την έκθεση με συχνά διαστήματα ανάπαυσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.*

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση σφυρών για δομικές εργασίες:

- *Τραυματισμοί που προκαλούνται από την αφή των θερμών τμημάτων του εργαλείου.*

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Το εργαλείο της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60745. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm^2, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Σφύρα δομικών εργασιών
1 Πλευρική χειρολαβή
1 Κατευθυνόμενη σμίλη
1 Κιβώτιο μεταφοράς
1 Εγχειρίδιο οδηγιών

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. [Figure] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **7**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2018 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (εικ. A)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/off)
2 Κύρια λαβή
3 Κολάρο ρύθμισης θέσης σμίλης
4 Εξάρτημα συγκράτησης εργαλείου/ χιτώνιο
5 Πλευρική χειρολαβή
6 Οπές τοποθέτησης αντικλεπτικής συσκευής για εργαλεία
7 Ημερομηνίας

Προοριζομενη Χρηση

Η βαρέος τύπου σφύρα δομικών εργασιών έχει σχεδιαστεί για βαρέος τύπου εργασίες θραύσης, ματσακονίσματος και λάξευσης.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Η βαρέος τύπου σφύρα δομικών εργασιών είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Λειτουργία απαλής εκκίνησης

Η λειτουργία απαλής εκκίνησης επιτρέπει τη σταδιακή αύξηση του ρυθμού κρούσης, αποτρέποντας την "αναπήδηση" της σμίλης στο δομικό υλικό κατά την εκκίνηση.

Ενεργός έλεγχος κραδασμών

Ο ενεργός έλεγχος κραδασμών ουδετεροποιεί τους κραδασμούς λόγω ανάκρουσης από το μηχανισμό της σφύρας. Η ελάττωση κραδασμών στα χέρια και βραχίονες επιτρέπει πιο άνετη χρήση για παρατεταμένες περιόδους και παρατείνει την ωφέλιμη ζωή της μονάδας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Φοράτε πάντα γάντια κατά την αλλαή παρελκομένων Τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου και των παρελκομένων μπορεί να καταστούν εξαιρετικά καυτά κατά τη λειτουργία.*

Εισαγωγή και αφαίρεση των παρελκομένων SDS MAX (εικ. C)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην βάζετε λιπαντικό στο μηχάνημα.*

Αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιεί σμίλες SDS MAX (ανατρέξτε στο ένθετο στην εικ. C για εγκάρσια τομή ενός στελέχους σμίλης).

Μόνο συνιστώμενα από την DEWALT παρελκόμενα πρέπει να χρησιμοποιούνται μ' αυτό το προϊόν.

1. Καθαρίστε το στέλεχος σμίλης.
2. Εισάγετε το στέλεχος σμίλης στο εξάρτημα συγκράτησης / χιτώνιο του εργαλείου **4**. Πιέστε και περιστρέψτε ελαφρά τη σμίλη έως ότου το χιτώνιο να κουμπώσει στη θέση του.
3. Τραβήξτε τη σμίλη για να ελέγξετε ότι έχει κουμπώσει και ασφαλίσει κατάλληλα. Η λειτουργία κρούσης απαιτεί από τη σμίλη να είναι σε θέση να κινείται αξονικά κατά αρκετά εκατοστά όταν είναι ασφαλισμένη στο εξάρτημα συγκράτησης εργαλείου.
4. Για αφαίρεση της σμίλης, τραβήξτε πίσω το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείου / χιτώνιο **4** και τραβήξτε τη σμίλη από το εξάρτημα συγκράτησης εργαλείου.

Ρύθμιση της θέσης σμίλης (εικ. D)

Η σμίλη μπορεί να ρυθμιστεί και ασφαλιστεί σε 12 διαφορετικές θέσεις.

1. Εισάγετε τη σμίλη όπως περιγράφεται παραπάνω.
2. Περιστρέψτε το κολάρο θέσης σμίλης **3** προς την κατεύθυνση του βέλους έως ότου η σμίλη να είναι στην επιθυμητή θέση.

Προσαρμογή και ρύθμιση της πλευρικής χειρολαβής (εικ. E)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Λειτουργείτε πάντα το μηχάνημα με προσαρμοσμένη κατάλληλα την πλευρική χειρολαβή.*

Η πλευρική χειρολαβή **5** μπορεί να προσαρμοστεί στο εμπρόσθιο τμήμα του μηχανήματος, για να εξυπηρετεί αμφότερους τους δεξιόχειρες και αριστερόχειρες χρήστες.

1. Ξεβιδώστε το κομβίο σύσφιξης πλευρικής χειρολαβής **9**.
2. Σύρετε το συγκρότημα της πλευρικής χειρολαβής στο μηχάνημα εντοπίζοντας το μεταλλικό δακτύλιο **10** στην περιοχή προσαρμογής **8**.
3. Ρυθμίστε την πλευρική χειρολαβή **5** στην επιθυμητή γωνία.
4. Σύρετε και περιστρέψτε την πλευρική χειρολαβή στην επιθυμητή θέση.
5. Ασφαλίστε την πλευρική χειρολαβή στη θέση της μέσω σύσφιξης του κομβίου σύσφιξης **9**.

Για χρήση με αντικλεπτική συσκευή για εργαλεία DEWALT (εικ. A)

Προαιρετικό αξεσουάρ

Η σφύρα δομικών εργασιών περιλαμβάνει οπές τοποθέτησης **6** και στοιχεία στερέωσης για την εγκατάσταση αντικλεπτικής συσκευής για εργαλεία DEWALT. Θα χρειαστείτε μια μύτη T20 για να εγκαταστήσετε την αντικλεπτική συσκευή. Η αντικλεπτική συσκευή για εργαλεία DEWALT έχει σχεδιαστεί για την παρακολούθηση και τον εντοπισμό επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων, εξοπλισμού και μηχανημάτων που χρησιμοποιούν την εφαρμογή DEWALT Tool Connect™. Για σωστή εγκατάσταση της αντικλεπτικής συσκευής για εργαλεία DEWALT ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της αντικλεπτικής συσκευής για εργαλεία DEWALT.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Τηρείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.*
- *Έχετε επίγνωση της θέσης σωληνώσεων και καλωδιώσεων.*
- *Εφαρμόστε πίεση περίπου 20–30 kg στο εργαλείο. Τυχόν υπερβολική δύναμη δεν επιταχύνει τη σμίλευση, αλλά μειώνει την απόδοση του εργαλείου και μπορεί να μειώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του εργαλείου.*

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. B)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *να κρατάτε καλά*

το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Κατάλληλη θέση των χεριών σημαίνει το ένα χέρι στην πλευρική λαβή **5** και το άλλο χέρι στην κύρια λαβή **2**.

Άνοιγμα και κλείσιμο (on - off) (εικ. A)

Ανοιγμα: βάλτε το διακόπτη on/off **1** στη θέση 1.

Κλείσιμο: βάλτε το διακόπτη on/off **1** στη θέση 0.

Δομικές εργασίες, λάξευση και αυλάκωση (εικ. A)

1. Επιλέξτε την κατάλληλη σμίλη και καθαρίστε.
2. Εισάγετε τη σμίλη και ελέγξτε εάν είναι κατάλληλα ασφαλισμένη.
3. Προσαρμόστε και ρυθμίστε την πλευρική χειρολαβή **5** και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένη.
4. Κρατήστε το εργαλείο και από την κύρια λαβή **2** και από την πλευρική λαβή **5** και ενεργοποιήστε το. Το εργαλείο λειτουργεί τώρα σε συνεχή λειτουργία.
5. Κλείνετε πάντα το εργαλείο (θέση off) όταν έχετε τελειώσει την εργασία σας και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

Διατίθενται αρκετοί τύποι σμιλών ως επιλογές.

Μόνο συνιστώμενα από την DEWALT παρελκόμενα πρέπει να χρησιμοποιούνται με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Αυτό το μηχάνημα δεν μπορεί να συντηρηθεί ή να επισκευαστεί από τον χρήστη. Προσκομίστε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT μετά από περίπου 100 ώρες χρήσης. Εάν παρουσιαστούν προβλήματα πριν απ' αυτό το χρονικό διάστημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό*

Προαιρετικά παρελκόμενα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.*

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Συντήρηση παρελκομένων (εικ. F)

Η συντήρηση παρελκομένων κατά τα σωστά χρονικά διαστήματα, εγγυάται βέλτιστα αποτελέσματα στις εφαρμογές και μακρά και αποτελεσματική διάρκεια ζωής παρελκομένων.

Ακονίζετε τις σμίλες σε δίσκους-ακόνια. Αναφερθείτε στην εικόνα F για τις κατάλληλες γωνίες των κάτωθι σμιλών:

11 Σμίλη σχήματος πίκας
12 Ψυχρή σμίλη
13 Σμίλη αιχμηρής απόληξης
14 Σμίλη σχήματος U
15 Κοίλη σμίλη
16 Σμίλη κονιάματος
17 Σμίλη με δόντια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Αυτές οι σμίλες μπορούν να ακονιστούν μόνο για ορισμένες φορές. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για συστάσεις.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Εξασφαλίστε ότι η γωνία κοπής δεν παρουσιάζει αποχρωματισμό λόγω υπερβολικής πίεσης. Αυτό μπορεί να διακυβεύσει τη σκληρότητα του παρελκόμενου.*

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο **www.2helpU.com.**

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 003021089816 16 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 60105, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticareet Bakanlığı tebliğince kullanim örnrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No: 18 Kat: 6, 34742 Kadıköy, İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
United Kingdom	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3103 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com